

# AUGUST 2022

ÄMTER & KOMMISSIONEN				
Mitwirkung Gemeinderichtplan				
Food-Chat	10			
Jahrmarkt	13			
KIRCHGEMEINDEN				
Kirchenkalender	14			
Kirchen Sola	16			
DORFLEBEN				
Aufgefallen – Xenia und Elina	18			
Generationen-Wanderung	20			
Rehkitzbergung				
Der letzte Akt	21			

**EDITORIAL** 

# Escholzmatt-Marbach trifft Speicher

Zugegeben, es ist kein Zufall, dass sich die Gemeinderäte von Escholzmatt-Marbach und Speicher trafen. Einerseits wohnten wir, also die Familie König, nicht der Gemeinderat, beinahe acht Jahre in der besagten Gemeinde, damals nur Escholzmatt oder im lokalen Dialekt «Äschlismatt». Andererseits besuchte der Gemeinderat Speicher auf seiner Reise letztes Jahr Escholzmatt und trafen sich mit dem dortigen Gemeinderat. Eben weil man sich noch von früher kennt.

Also genug Gründe, dass die Äschlismatter uns mit einem Gegenbesuch beehrten. Wenn man dann bei einem Dorfrundgang die Vorzüge der eigenen Gemeinde ins rechte Licht setzt, sieht man auf einmal Parallelen und Gegensätze.

Ein grosser Unterschied liegt in der Distanz zur nächsten grösseren Stadt. Wir sind gerade mal 15 Minuten von St. Gallen entfernt, eine typische Agglogemeinde. Escholzmatt-Marbach liegt zwischen Luzern und Bern und in jeder Richtung braucht man beinahe eine Stunde. Eine typische Landgemeinde mit über 200 Landwirtschaftsbetrieben, aber auch mit Industrie. Zwei renommierte Betriebe bieten über 400 Arbeitsplätze an.

Beide Gemeinden haben ungefähr 4500 Einwohnerinnen und Einwohner. Also ungefähr Gleichstand bezüglich den von der Bevölkerungszahl abhängigen Themen wie Bildung, Steuern und viele mehr.

Wobei Escholzmatt-Marbach diese Anzahl erst nach der Fusion erreicht hat. Eine Fusion, die auf einer klaren Basis erfolgte. Der Kanton Luzern hat zuerst ein Fusionsgesetz erlassen und damit waren die Spielregeln klar, wie eine Fusion vonstattengehen soll. Nicht ganz so klar war, wer mit wem. Von der ganzen Talschaft Entlebuch bis überhaupt nicht, waren alle Varianten diskutiert worden. Als sich die beiden, also Escholzmatt und Marbach, gefunden hatten, wurde mit dem Kanton verhandelt. Der Kanton stellt über Jahre Gelder zu Verfügung, um beide Gemeinden auf denselben Stand zu bringen.

Das ist auch nötig, denn da kommt eine weitere grosse Differenz zu uns ins Spiel. Die Gemeinde Speicher liegt flächenmässig bei ca. 8 km<sup>2</sup>. Escholzmatt-Marbach liegt da bei 100 km². Eine Gemeinde in dieser Grösse mit Strassen, Wasser, Abwasser, Strom und allem anderen zu erschliessen, ist eine echte finanzielle Herausforderung. Und dann wäre noch das Biosphärenreservat Entlebuch zu erwähnen, das seit über

20 Jahren zeigt, wie Zusammenarbeit über die Gemeindegrenzen in der Region funktioniert, ohne dass eine Fusion stattfinden muss. Dies zugunsten von Lebensraum, Arbeitsraum und Natur.

Die Unterschiede von Agglo und Land wirken sich in allen Details aus. Gegenseitig ein wenig neidisch ob den Vorzügen der anderen Gemeinde, froh deren Nachteile nicht zu haben, war der Austausch doch sehr bereichernd. Eines kann man feststellen: An beiden Orten wird nicht mit dem Schicksal gehadert, sondern man sieht die Vorteile und stellt sich den Herausforderungen, jeder auf seine Art aber dennoch gleich.

Paul König, Gemeindepräsident



**Impressum** 

Gemeinde Speicher Herausgeberin: Redaktion: Druckerei Lutz AG (Textbeiträge) Sty Redaktion

Hauptstrasse 18, 9042 Speicher

071 344 13 78

gemeindeblatt@speicher.ar.ch

www.speicher.ch

Produktion: Druckerei Lutz AG

Hauptstrasse 18, 9042 Speicher (Inserate.

Beilagen, 071 344 13 78 Druck) info@druckereilutz.ch www.druckereilutz.ch

Auflage: 2'350 Exemplare

Abonnement für Druckerei Lutz AG Auswärtige: Kosten: CHF 49.00 pro Jahr







Erscheinung:

Das Gemeindeblatt erscheint 11-mal jährlich, wird an alle Haushaltungen der Gemeinde kostenlos verteilt und ist das Informationsorgan

der Gemeinde Speicher.

Redaktionsschluss Mittwoch

der nächsten zwei Ausgaben:

21.09.2022 19.10.2022

Freitag

Erscheinungsdaten der nächsten zwei Ausgaben:

30.09.2022 28 10 2022

Titelbild:



Druckerei Lutz AG

Media Daten



**GEMEINDERAT** 

# Mitteilungen aus dem Gemeinderat Speicher Juli

#### «Speicher goes digital» Stand des Projekts

Der Gemeinderat hat vom Stand des Projekts«Speicher goes digital» durch die mit der Umsetzung beauftragte Projektgruppe unter Leitung von Gemeindepräsident Paul König Kenntnis genommen. Zudem hat er die zur Einführung der neuen elektronischen Arbeitsplattform notwendigen Beschlüsse gefasst und die Aufträge dazu erteilt. Mit der Schulung der Mitarbeitenden und der sukzessiven Einführung in der ganzen Verwaltung soll bis Ende Jahr begonnen werden.

#### Petition für Naturbasisstufe

Am 9. Juni 2022 wurde der Gemeinde eine von 518 Personen unterzeichnete Petition zur Schaffung einer Naturbasisstufe in der Gemeinde Speicher eingereicht. Ziel der Petition ist im Wesentlichen die Schaffung einer möglichst klassenübergreifenden Unterrichtsform, welche vorwiegend in der freien Natur stattfindet. Der Gemeinderat hat vom Eingang der Petition Kenntnis genommen und diese an die Schulkommission überwiesen, mit dem Auftrag das Anliegen zu prüfen und eine Stellungnahme dazu auszuarbeiten.

#### Sanierung Friedhof Speicher, Arbeitsvergaben

Nachdem das Baugesuch zur Sanierung des Friedhofs Speicher am 28. Juni 2022 bewilligt werden konnte, wurden die entsprechenden Arbeiten wie folgt vergeben: Tiefbauarbeiten: Hörler Tiefbau AG Niederteufen

Gärtnerarbeiten: Bernhard Gartenba Andwil

# Revision Kurtaxenreglement; Vorprüfung durch Kanton

Der Gemeinderat hat den Entwurf des neuen Kurtaxenreglements genehmigt und zuhanden der Vorprüfung durch das kantonale Departement Bau und Volkswirtschaft verabschiedet. Gemäss Art. 4 des neuen Kurtaxenreglements hat der Gemeinderat die Bemessung sowie die Höhe der Kurtaxe festzulegen (Kurtaxe und Jahrespauschale). Das neue Reglement sieht im Wesentlichen eine geringfügige Anhebung der Kurtaxe pro Logiernacht von bisher CHF 0.50 auf neu CHF 1 vor. Ebenso sollen die Jahrespauschalen von bisher CHF 100 auf neu CHF 200 angehoben werden. Der Reinertrag der Kurtaxe ist zur Finanzierung von touristischen Einrichtungen und Angeboten für die Gemeinde Speicher zu verwenden.

#### Springereinsatz für die Bauverwaltung

Es ist eine Tatsache, dass sowohl die Anzahl, als auch die Komplexität der Baugesuchsverfahren in den letzten Jahren deutlich zugenommen haben. Dies hat trotz grossen Anstrengungen zu einem Rückstand bei der Bearbeitung durch die Bauverwaltung geführt. Bearbeitungsfristen können immer häufiger nicht mehr eingehalten werden. Zur Entschärfung dieser Situation hat der Gemeinderat einen temporären Einsatz einer externen Fachperson (Springer) bis Ende 2022 bewilligt und hierfür einen Nachtragskredit zu Lasten der laufenden Rechnung im Umfang von CHF 77'200 gesprochen.

#### Sanierung Hallenbad; Abschluss Planerarbeiten, Bildung einer Arbeitsgruppe

Der Gemeinderat hat vom Abschluss der Planerarbeiten (Technischer Bericht) durch die beauftragte Firma Beck Schwimmbadbau AG Kenntnis genommen. Gleichzeitig hat er für die Begleitung dieses Sanierungsprojekts eine Arbeitsgruppe gebildet, bestehend aus:

Paul König, Gemeindepräsident, Finanzchef Claudia Neff Koller, Gemeinderätin Gerry Leuenberger, KBU Hanspeter Speck, KBU Marcel Schmid, BBK Jürg Mettler, Leiter Hochbau Thomy Spengler, Hallenbadexperte Tina Grosjean, Kommunikationsexpertin.

#### Öffentlicher Verkehr; Verzicht auf Pilotprojekt «Mobility as a Service»

Der Gemeinderat hat von den Vorabklärungen zur Realisierung eines 12-monatigen Pilotprojekts zur Ergänzung zum öffentlichen Verkehr durch ein diversifiziertes Mobilitäts-Angebot im Nahbereich (erste und letzte Meile) Kenntnis genommen. Bis heute bestehen in der Schweiz keine ähnlichen Konzepte, die Gemeinde Speicher würde hier eine Vorreiterrolle übernehmen. Aus Sicht des Gemeinderats besteht jedoch aktuell in der Gemeinde Speicher kein konkreter Bedarf für ein solches Projekt und auch das Kosten-Nutzenverhältnis rechtfertigt entsprechende Ausgaben nicht. Es wird stattdessen geprüft, ob das Thema im Rahmen der Umsetzung der «Energiestadt» weiter bearbeitet werden kann.

#### Pro Senectute Appenzell Ausserrhoden; Zusatzvereinbarung für Sprechstunden

Der Gemeinderat hat einer Zusatzvereinbarung mit der Pro Senectute Appenzell Ausserrhoden zugestimmt. Damit soll ab 1. August 2022 jeden Dienstagvormittag eine Sprechstunde mit einer Sozialarbeiterin der Pro Senectute in Speicher finanziert werden. Die Kosten belaufen sich jährlich auf CHF 3'000. Zusätzlich stellt die Gemeinde die entsprechenden Räumlichkeiten und die Infrastruktur zur Verfügung.

GEMEINDEKANZLEI SPEICHER Die Gemeindeschreiber-StV Erwin Stadler

#### Aufruf an Betreiber von touristischen Angeboten in der Gemeinde

Die Gemeindewebseite führt unter der Rubrik Freizeit /Tourismus die touristischen Angebote der Gemeinde Speicher auf (Hotels und Restaurants). Es können dort auch Übernachtungsangebote im Bereich Ferienwohnung / Ferienzimmer / airbnb / Bed And Breakfast aufgeschaltet werden. Bitte teilen Sie uns die entsprechenden Angebote mit.

Besten Dank für ihre Mitteilung an diellza.aljiji@speicher.ar.ch



**GEMEINDERAT** 

# Mitteilungen aus dem Gemeinderat Speicher August

#### Die neue Gemeindeordnung ist in Kraft;

Die von den Stimmberechtigten am 15. Mai 2022 angenommene neue Gemeindeordnung wurde vom Regierungsrat am 28. Juni 2022 bestätigt. Gemäss Art. 34 tritt die neue Gemeindeordnung mit der Genehmigung des Regierungsrates in Kraft. Der Gemeinderat freut sich, dass Speicher nun über eine neue und zeitgemässe Gemeindeordnung verfügt. Diese geht nun in Druck und wird anschliessend in alle Haushaltungen verteilt. Ebenfalls wird sie in Kürze auf der Homepage www.speicher.ch abrufbar sein.

#### eGov-Infra AR und eSign AR; zwei wichtigen Projekten zugestimmt

Kanton und Gemeinden haben Mitte 2021 die «eGovernment- und Informatikstrategie 2021» genehmigt. Die beiden Projekte «eGov-Infra AR» und «eSign AR» bilden darin zwei zentrale Vorhaben. Damit diese realisiert werden können, ist die Zustimmung des Kantons und von zwei Dritteln der Gemeinden, welche 50% der Bevölkerung vertreten erforderlich.

Das Projekt eGov-Infra AR umfasst eine zentrale Plattform, worin ab 2024 sämtliche Behördenprozesse für Einwohnende (z.B. Identitätsnachweis, Formularservice, digitaler Briefkasten etc.) digital abgewickelt werden können.

Mit eSign AR erhalten die Mitarbeitenden von Kanton und Gemeinden die Möglichkeit, mittels einer zentralen Plattform Dokumente rechtsgültig und digital zu unterschreiben. Die digitale Signatur ermöglicht, die Echtheit eines digital unterzeichneten Dokuments oder einer elektronischen Nachricht sowie die Identität des Unterzeichnenden über-

prüfen zu lassen. Die Lösung erfüllt die Anforderungen gemäss Bundesgesetz über die elektronische Signatur.

Sofern die nötige Zustimmung von Kanton und Gemeinden erfolgt, führen diese Projekte für die Gemeinde Speicher zu einmaligen Kosten von rund CHF 20'600 und wiederkehrenden Aufwendungen von ca. 5'000 pro Jahr.

#### Personelles

Die befristete Stelle als Aushilfe bei den Schulergänzenden Tagesstrukturen für die Zeit vom 15. August 2022 bis 7. Juli 2023 konnte mit Frau Katrin Hauser, Herbrigsteig 5, Speicher besetzt werden. Katrin Hauser war beim FC Speicher als Junioren-Trainerin tätig. Somit bringt sie gute Erfahrungen mit Jugendlichen mit.

#### Gemeinderichtplan; Öffentlichkeitsarbeit

Der Gemeinderat hat den überarbeiteten Gemeinderichtplan zuhanden der Öffentlichkeitsarbeit verabschiedet. Es wird dazu auf den separaten Bericht in dieser Ausgabe des Gemeindeblatts verwiesen.

#### Richtplan Fuss- und Wanderwegnetz; Öffentlichkeitsarbeit

Der Gemeinderat hat auch den Richtplan Fuss- und Wanderwegnetz neu erarbeitet und als eigenständigen Plan aufbereitet. Dieser bildet einen Bestandteil des Gemeinderichtplans. Der Richtplan Fuss- und Wanderwegnetz wurde daher gleichzeitig zur kantonalen Vorprüfung sowie gemeinsam mit dem Gemeinderichtplan auch zur Öffentlichkeitsarbeit verabschiedet

#### Schützenhaus und Scheibenstand Vögelinsegg; Einweihungsfeier

Gemäss Bauplan und Baufortschritt kann mit einer Inbetriebnahme des Schützenhauses ab Oktober 2022 gerechnet werden. Um das Schützenhaus würdig seiner neuen Nutzung zu übergeben möchte der Gemeinderat für die Bevölkerung eine Einweihungsfeier durchführen. Er hat die Kulturkommission mit der Planung und Organisation beauftragt und hierfür einen Kredit in der Höhe von CHF 10'000 gesprochen.

#### Label Gewässerperle Goldach plus; Zustimmung zum Projekt

Das Label «Gewässerperle PLUS» zeichnet wertvolle Bäche und Flüsse und das Engagement der Menschen dahinter aus und fördert das Engagement der lokalen Entscheidungsträger. Aus Sicht des Vereins «Gewässerperlen» sowie des WWF SG würde sich das Einzugsgebiet der Goldach, das heisst somit auch die AR Gemeinden Speicher, Trogen, Wald und Rehetobel. Der Gemeinderat hat sein Interesse an einer Zertifizierung bekundet, unter Vorbehalt, dass auch die Gemeinden Trogen, Wald und Rehetobel zustimmen.

#### Nächste Sitzungen

Die nächsten Sitzungen findet am Donnerstag 1. September 2022 sowie Donnerstag 15. September 2022 statt. Eingaben und Anträge, die an diesen Sitzungen behandelt werden sollen, sind bis spätestens am Dienstag der Vorwoche an die Gemeindekanzlei (zuhanden des Gemeinderates) zu richten.

GEMEINDEKANZLEI SPEICHER Der Gemeindeschreiber-StV Erwin Stadler

# Plakatständer für Anlassreklamen

Die Gemeinde Speicher verfügt über sechs Plakatstandorte. Diese stehen neu den dorfansässigen Vereinen für Veranstaltungs- und Anlassreklamen zur Verfügung.

#### Plakatgrösse / Typ:

Innenformat:

«Weltformat» F-4 (1280x905 mm)

Sämtliche Plakatrahmen sind Doppelrahmen (hinten und vorne), bis auf den Standort Rehetobelstrasse, welcher nur einseitig zu plakatieren ist.

#### Standorte Plakatständer:

Die Plakatständer finden Sie an folgenden Standorten: Trogenerstrasse, Buchenstrasse, St.Gallerstrasse, Teufenerstrasse und zwei an der Rehetobelstrasse. (Details siehe Webseite www.speicher.ch/dienstleistungen unter Dienstleistungen blaue Standorte)

#### Nutzungsbedingungen:

Die detaillierten Nutzungsbedingungen, Vermassung, Gesuch und Standortpläne können auf der Webseite www.speicher.ch/dienstleistungen unter Dienstleistungen abgerufen werden.

Bei Fragen stehen Ihnen die Mitarbeitenden von den Bereichen Einwohnerdienste und Bau und Umwelt Tiefbau gerne zur Verfügung.

**GEMEINDERAT** 

# Mitwirkung zum Geimeinderichtplan

Der Gemeinderat hat den neu erarbeiteten Gemeinderichtplan samt Innenentwicklungskonzept für die öffentliche Mitwirkung freigegeben. Im Gemeinderichtplan werden die raumrelevanten Grundlagen für unseren Lebensraum für die nächsten 25 Jahre wie Siedlungsentwicklung, Infrastruktur, Freiräume, Verkehr und Versorgung zusammengestellt und strategische Leitplanken gesetzt. Der Richtplan zeigt auch Konflikte unterschiedlicher Ansprüche auf und setzt mögliche Lösungsansätze fest.

Für die Bevölkerung ist der Richtplan eine Orientierungshilfe, um zu erkennen, welche langfristigen Ziele in der räumlichen Entwicklung unseres Lebensraums verfolgt werden. Dieser dient dem Gemeinderat, den verschiedenen Kommissionen und den Verwaltungsstellen als Führungsinstrument und Entscheidungsgrundlage, weswegen er auch behördenverbindlich, jedoch nicht grundeigentümerverbindlich ist. Auf Grundlage des Gemeinderichtplans wird in den kommenden Jahren die Überarbeitung der grundeigentümerverbindlichen Nutzungsplanung (Baureglement und Zonenplan) angegangen.

#### **Der Planungsweg**

Im Jahr 2013 hat das Schweizer Stimmvolk und auch die Bevölkerung von Appenzell Ausserrhoden und Speicher das revidierte Raumplangesetz mit einem deutlichen Ergebnis angenommen. Darauf aufbauend hat der Kanton Appenzell Ausserrhoden seine kantonale Richtplanung überarbeitet, vom Bundesrat genehmigen lassen und am 1. Januar 2019 in Kraft gesetzt. Die wichtigste und ausschlaggebende Neuerung des neuen Raumplanungsgesetzes und des kantonalen Richtplans sind, dass durch die Forderung der Entwicklung nach Innen, der Zersiedelung Einhalt geboten werden soll. Dazu müssen zu grosse Bauzonen verkleinert sowie Brachen und ungenutzte Flächen im Bestand besser genutzt werden und gleichzeitig die Siedlungsqualität mit nutzbaren Freiräumen verbessert werden. Der vorliegende Gemeinderichtplan richtet sich nach diesen Zielen und Grundsätzen der Raumplanung.

Der rechtskräftige Richtplan der Gemeinde Speicher wurde am 28. April 2009 vom Regierungsrat genehmigt. Die aktuelle Nutzungsplanung basiert sogar noch auf der Gesamtrevision vom 26. Oktober 1993 und

wurde fortlaufend mittels Teilzonenplänen auf Grundlage des Gemeinderichtplans nachgeführt. Nach einer Anwendung der Richtplanung von über 10 Jahren, der noch älteren Nutzungsplanung und der Änderungen der Gesetzesgrundlagen ist eine Revision und Neuerarbeitung angezeigt.

Die Kommission für Planung / Gemeindeentwicklung (PLK) befasste sich im Auftrag des Gemeinderates bereits ab dem Jahr 2016 mit der neuen Generation der Ortsplanung. Durch die Beschränkung der Erweiterungsmöglichkeiten nach aussen wird der Druck auf das bestehende Siedlungsgebiet in den kommenden Jahren weiter zunehmen. Damit die Innenentwicklung gezielt mitgestaltet und die öffentlichen Interessen eingebracht werden können, sind konkrete Entwicklungsvorstellungen seitens der öffentlichen Hand notwendig. Somit wurde ein Bericht zur Innenentwicklung aus Potenzialanalyse, Strategie und Massnahmen erarbeitet, welche die bestehenden Reserven und die künftigen Entwicklungsmöglichkeiten auslotet. Die Erkenntnisse dienen einerseits als Unterstützung bei der täglichen Planungsarbeit und andererseits als wichtige Grundlage für die kommende Generation der Nutzungsplanung. Wichtige Feststellungen des Berichts zur Innenentwicklung flossen entsprechend auch in den Gemeinderichtplan mit ein.

Als sich der Inhalt des kantonalen Richtplans abzeichnete und dieser auch in Kraft gesetzt wurde, wurde auf Grundlage der kantonal festgelegten Bevölkerungsentwicklung eine gesamtheitliche Entwicklungsstrategie erarbeitet. In die Erarbeitung der Entwicklungsstrategie flossen einerseits eine mit der EspaceSuisse (schweizerischer Verband für Raumplanung) durchgeführte Aussensicht auf die Gemeinde und die kommunale Strategieausrichtung von Gemeinderat und PLK mit ein. Gemeinderat und PLK haben an einer Klausursitzung gemeinsame Handlungsanweisungen für die Ortsplanung definiert, welche als Leitplanken beziehungsweise als Leitbild zur Ortsplanung dienen. Die erarbeitete Entwicklungsstrategie ermöglicht der Gemeinde, ihren Handlungsspielraum im Rahmen der Gegebenheiten bezüglich Landschaft, Besiedlung und Infrastruktur im Lichte der kantonalen und regionalen Rahmenbedingungen auszuloten und ihre Ziele für die langfristige räumliche Entwicklung zu definieren. Dabei wurden die Qualitäten erfasst sowie Erneuerungen und Ergänzungen aufgezeigt. Die Entwicklungsstrategie hat im Gegensatz zum Gemeinderichtplan keine Verbindlichkeit und dient als Grundlagenarbeit. Diese wurde der Bevölkerung im August 2020 an zwei Workshops sowie mit einer Ausstellung vorgestellt und diskutiert. Die Ergebnisse aus dieser Mitwirkung sind im Mitwirkungsbericht verfasst und in der Richtplanarbeit berücksichtigt worden.

#### Bevölkerungsentwicklung als Grundlage

Gemäss kantonalem Richtplan wird die Ge meinde Speicher als «grössere Gemeinde mit Zentrumsfunktion» bezeichnet.Grössere Gemeinden mit Zentrumsfunktion weisen eine überörtliche Bedeutung als Wohnstandort auf und verfügen über ein ausgewogenes Angebot an Arbeitsplätzen und Gütern des täglichen Bedarfs. Um die vom Bund abgestützten kantonalen Bevölkerungsziele zu erreichen, sind die grösseren Gemeinden mit Zentrumsfunktion angehalten, ein jährliches Bevölkerungswachstum von 0.54% anstelle von 0.36% und ein Beschäftigtenwachstum von 0.42% anstelle von 0.36% pro Jahr bis ins Jahr 2040 gegenüber den Gemeinden in einer tieferen Kategorie zu erreichen. Zusätzlich sind Massnahmen zur inneren Entwicklung zu treffen.

Eine wichtige Randbedingung für die kommende Nutzungsplanung ist die vom Kanton geregelte «kommunale Bauzonendimensionierung». Die Bauzonen dürfen künftig nur noch so gross sein, wie der geschätzte Bedarf der nächsten 15 Jahre ist. Speicher hat mit dem vom Kanton geregelten Bevölkerungswachstum für die Bauzonengrösse von 0.54% pro Jahr noch genügend Bauzone für die kommenden Jahre. Unbebaute Bauzonen gilt es entsprechend zu aktivieren, da diese das grundsätzliche Entwicklungspotenzial darstellen.

Der Gemeinderat und die PLK gehen von einem leicht höheren Bevölkerungswachstum von bis 0.75% pro Jahr bis ins Jahr 2035 aus, als vom Kanton angenommen. Die Differenz zwischen dem kantonal festgelegten Wert und der kommunalen Annahme ist über Innenentwicklungsmassnahmen aufzufangen und hat keinen Einfluss auf die Bauzonengrösse.

Die Beurteilung der Bevölkerungsentwicklung ist schwierig und von vielen Faktoren abhängig. Durch die Niederlassungsfreiheit, Faktoren der Gemeindeattraktivität, politischen und weiteren Einflüssen, kann nur eine Abschätzung vorgenommen werden. Die Annahme dient einerseits bei der Bereitstellung der Infrastruktur und der Ausgestaltung des Lebensraums.

Die im Gemeinderichtplan aufgezeigten Bauentwicklungsgebiete gehen klar über den 15-Jahres-Bedarf an Bauzone hinaus und stellen mögliche Optionen und Auswahlflächen dar, welche zum entsprechenden Zeitpunkt unter Berücksichtigung von Grundeigentümerverhältnissen, den raumplanerischen Randbedingungen und der kantonal geregelten Bauzonendimensionierung aktiviert werden können.

Die Bevölkerungsprognosen auf Bundesebene, als Vorgabe für die kantonale Richtplanung, sind zudem auch einem Wandel unterworfen. Der Kanton hat entsprechend seine Richtplanung auch den laufenden Aktualisierungen und Vorgaben anzupassen

#### Gemeinderichtplan

Der vorliegende Gemeinderichtplan vereint die Themen Siedlung, Landschaft, Verkehr und Infrastruktur und baut nahtlos auf den Vorarbeiten auf. Der Bericht zur Innenentwicklung wurde parallel zur Richtplanerarbeitung weiter vertieft und detailliert.

Die Ziele und Grundsätze der Raumplanung gemäss Raumplanungsgesetz und kantonalem Richtplan werden berücksichtigt. Insbesondere wird der geforderten haushälterischen Bodennutzung durch eine konsequente Siedlungsentwicklung nach innen Rechnung getragen. Neue Bauzonen werden erst ausgeschieden, wenn ein konkreter Bedarf nachgewiesen werden kann. Die zukünftige Bauentwicklung soll an gut erschlossenen Lagen erfolgen und eine kompakte Siedlung forcieren. Neben der baulichen Entwicklung wird auch der Gestaltung wichtiger Frei- und Grünräume ein hoher Stellenwert beigemessen. So soll ein für alle Menschen unterschiedlicher Generationen attraktiver Lebensraum erhalten und fortgeführt werden.

Nach erfolgter kantonaler Vorprüfung hat der Gemeinderat den von der PLK an diversen Sitzungen erarbeiteten Gemeinderichtplan am 17. August 2022 zur Öffentlichkeitsarbeit und Mitwirkung verabschiedet. Das Vorprüfungsresultat ist in die vorliegende Version eingeflossen.

#### Mitwirkungsverfahren

Während des Mitwirkungsverfahrens vom 1. September bis 31. Oktober 2022 können sich alle an der raumplanerischen Entwicklung unserer Gemeinde interessierten Personen einbringen. Der Mitwirkungsprozess findet mehrheitlich in digitaler Form auf unserer neuen E-Mitwirkungsplattform statt. Die Unterlagen und weitere Informationen zur Ortsplanung sind ab dem 1. September 2022 auf www.mitwirken-speicher.ch (oder Direktlink über die Startseite der Gemeindewebseite) aufgeschaltet. Mit der E-Mitwirkung besteht eine einfache und benutzerfreundliche Plattform, um sich zu den Unterlagen äussern zu können. Mit einer digitalen Erfassung ermöglichen Sie uns eine effiziente und qualitativ hochwertige Möglichkeit der Auswertung. Stellungnahmen und Anregungen können aber auch auf dem herkömmlichen schriftlichen Weg innerhalb des Mitwirkungsprozesses bei der Abteilung Raumplanung oder der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Die Unterlagen werden während der Mitwirkungsdauer ebenfalls im Gemeindehaus im 3. OG ausaestellt.

Während der Mitwirkungsfrist wird am Forum vom 6. September 2022 informiert und es stehen Frageabende zur Verfügung, an welchen Sie Gelegenheit haben, sich mit Behördenvertretern, Kommissionsvertretern und Experten auszutauschen. Die Mitwirkung dient einer breit abgestützten Interessenabwägung. Machen Sie mit und besuchen Sie die Ausstellung im Gemeindehaus und die Frageabende!

Folgende Frageabende stehen zur Verfügung:

Mittwoch, 21. September 2022, 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Gemeindehaus, 3. OG, ohne Anmeldung

Montag, 26. September 2022, 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr, Gemeindehaus, 3. OG, mit Anmeldung über die Gemeindekanzlei (gemeindeverwaltung@speicher.ar.ch)

Mittwoch, 05. Oktober 2022, 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Speicherschwendi, Rehetobelstrasse 8, EG, ohne Anmeldung

Montag, 10. Oktober 2022, 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr, Speicherschwendi, Rehetobelstrasse 8, EG, mit Anmeldung über die Gemeindekanzlei (gemeindeverwaltung@ speicher.ar.ch)

Mittwoch, 19. Oktober 2022, 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Gemeindehaus, 3. OG, ohne Anmeldung

#### Weiteres Vorgehen

Nach der Prüfung und Auswertung aller Mitwirkungseingaben werden diese einzeln oder gesamthaft durch die PLK und den Gemeinderat beantwortet. Der Gemeinderichtplan und der Bericht zur Innenentwicklung werden dabei parallel überprüft und wo notwendig und möglich angepasst. Das übergeordnete Recht muss dabei auch im Rahmen der Gesamtinteressenabwägung gewahrt bleiben. Nach erfolgter Überarbeitung erfolgt die Genehmigungseinreichung beim Regierungsrat. Im Anschluss an die Genehmigung wird der Gemeinderichtplan durch den Gemeinderat in Kraft gesetzt und damit behördenverbindlich für den folgenden Prozess der Nutzungsplanrevision, welche nach Möglichkeit im nächsten Jahr gestartet werden soll. Dabei ist zu beachten, dass die Gemeinde als Planungsträger die öffentlichen Interessen zu berücksichtigen hat. Die Umsetzung von Bauprojekten obliegt wie bis anhin in privaten Händen.



#### Einwohnerkontrolle

Mutationen im Juni und Juli 2022: Zugezogene Personen Juni 28 Weggezogene Personen Juni 23

Zugezogene Personen Juli 26 Weggezogene Personen Juli 44

#### Sie ziehen um?

Melden Sie Ihren Umzug/Wegzug/Zuzug online unter: www.eumzug.swiss

# Geburten

#### Klarer, Malie

geboren am 24. Mai 2022 in St.Gallen SG, Tochter des Klarer, Florian Samuel und der Klarer, Sarah Lea

#### Alvarez Dopazo, Adrian

geboren am 24. Mai 2022 in St.Gallen SG, Sohn des Alvarez Dopazo, José Manuel und der Alvarez Dopazo, Olivera

#### Schläpfer, Simona

geboren am 8. Juni 2022 in Herisau AR, Tochter des Schläpfer, Ueli und der Schläpfer, Katrin

#### Willms, Jason

geboren am 17. Juni 2022 in St.Gallen SG, Sohn des Willms, Jakob und der Willms, Jeanette

#### Thaqi, Ayana

geboren am 18. Juli 2022 in St.Gallen SG, Tochter des Thaqi, Dinë und der Thaqi, Florida

#### Graf, Phil

geboren am 31. Juli 2022 in St.Gallen SG, Sohn des Graf, Rico und der Graf, Sibylle

# Trauungen

#### Moshayedi Nima und Moshayedi geb. Thoma Manuela Elisabeth

Trauung am 8. Juli 2022 in Zürich ZH, wohnhaft in Speicher AR

# Sterbefälle

#### Cuorad, Paul

gestorben am 10. Juli 2022 in Trogen AR, geboren 1937, wohnhaft gewesen in Speicher AR

#### Waldburger geb. Berweger, Silvia

gestorben am 13. Juli 2022 in St.Gallen SG, geboren 1952, wohnhaft gewesen in Speicher AR

#### Tanner, Eduard

gestorben am 16. Juli 2022 in Herisau AR, geboren 1932, wohnhaft gewesen in Speicher AR

#### Holenstein geb. Kuster, Brigitte

gestorben am 17. Juli 2022 in Speicher AR, geboren 1951, wohnhaft gewesen in Speicher AR

#### Rusch, Hans Walter

gestorben am 23. Juli 2022 in Speicher AR, geboren 1935, wohnhaft gewesen in Speicher AR

#### Bruderer geb. Wetzel, Rosmarie

gestorben am 25. Juli 2022 in St.Gallen SG, geboren 1939, wohnhaft gewesen in Speicher AR

#### Sturzenegger, Armin Josef

gestorben am 2. August 2022 in Speicher AR, geboren 1937, wohnhaft gewesen in Speicher AR

#### Ringeisen, Adolf

gestorben am 5. August 2022 in Speicher AR, geboren 1931, wohnhaft gewesen in Speicher AR

#### Zingg geb. Mussak, Annamarie

gestorben am 14. August 2022 in Trogen AR, geboren 1936, wohnhaft gewesen in Speicher AR

#### Stieger geb. Münch, Elisabeth Maria

gestorben am 15. August 2022 in Speicher AR, geboren 1942, wohnhaft gewesen in Speicher AR

# Jubilare im September 2022

#### 96-jährig

30.09.1926 Sallmann-Schmutz Hanna Kohlhalden 30

#### 90-jährig

18.09.1932 Jacob-Zogg Helen Zaun 6

25.09.1932 Hubmann-Schabhüttl Maria Haus Vorderdorf, Trogen

#### 89-jährig

12.09.1933 Bodenmann-Preisig Margrit Kinderdorfstr. 7, Trogen

#### 87-jährig

20.09.1935 Krüsi-Buff Emma Kohlhalden 27

28.09.1935 Scheuss-Haltiner Ulrich
Teufenerstrasse 5

#### 85-jährig

11.09.1937 Isone-Niederer Luigi Hauptstrasse 8

#### 84-jährig

18.09.1938 Zellweger Hans Ulrich Trogenerstrasse 9

28.09.1938 Zink Liselotte Rüschen 11

#### 83-jährig

25.09.1939 Sager-Stauffenegger Alfred Zaun 5

#### 82-jährig

20.09.1940 Schouten-Holtmann Petrus Rickstrasse 30

#### 80-jährig

01.09.1942 Seitz-Koch Albert Herbrig 26

29.09.1942 Schär-Schläpfer Elsbeth Erlen 5

Herzliche Gratulation, der Gemeinderat

#### **BAUBEWILLIGUNGSKOMMISSION**

# Bewilligte Baugesuche

#### Alder Marcel und Bettina

Unterdorf 36, 9042 Speicher Fensteranpassungen Südfassade und Abtrennung Wohnungseingänge, Grundstück Nr. 1302, Unterdorf 36

#### AR Immoservice GmbH

Berneckerstrasse 14, 9435 Heerbrugg Sanierung und Erweiterung MFH mit Anbau Balkone und Lift sowie Neubau Veloraum, Grundstück Nr. 928, Hauptstr. 69

#### Bosshard René

Holderschwendi 3, 9042 Speicher Luft- / Wasser Wärmepumpenanlage, Grundstück Nr. 1056, Holderschwendi 3

#### Gemeinde Speicher

Dorf 10, 9042 Speicher Sanierung Friedhof, Teil Nord Grundstück Nr. 1, Dorf

#### Godknecht-Buck Sabine Charlotte

Schaffhauserstrasse 93, 8302 Kloten Fernwärmeanschluss / Ausserbetriebsetzung Ölheizung, Grundstück Nr. 906, Kalabinth 43

#### Graf Anton und Claudia

Rickstrasse 2, 9037 Speicherschwendi Luft- / Wasser Wärmepumpenanlage, Grundstück Nr. 1338, Rickstrasse 2

#### **Gschwend Hansuli**

Blatten 17, 9042 Speicher Abbruch/Ersatzneubau Wohnhaus und Neubau Garage, Grundstück Nr. 680, Blatten 22

#### Keel Juerg und Schneider Keel Bettina

Sonnweid 14, 9042 Speicher Erweiterung Einfamilienhaus, Grundstück Nr. 1649, Sonnweid 14

#### Kohler-Rechsteiner Ignaz und Rosmarie

Bernhardsweg 3, 9037 Speicherschwendi Fassadensanierung und Umgebungsgestaltung, Grundstück Nr. 517, Bernhardsweg 3

#### **Krapf Martin**

Schönauring 88, 8052 Zürich Luft- / Wasser Wärmepumpenanlage, Grundstück Nr. 1238, Obere Hinterwies 20

#### Müller Samuel und Nina

Büntenstrasse 25, 8880 Walenstadt Einbau Feuerungs- und Abgasanlage (Cheminée-Ofen), Grundstück Nr. 936, Sägli 12

#### Nagel Wolfgang Hans Hermann

Bergstrasse 32, 9037 Speicherschwendi Sitzplatzüberdachung und Vordach, Grundstück Nr. 1312, Bergstrasse 32

#### Németh Florian und Sabrina

Ilgenstrasse 10, 9042 Speicher Fernwärmeanschluss / Ausserbetriebsetzung Gasheizung, Grundstück Nr. 128, Ilgenstrasse 10

#### Németh Florian und Sabrina

Ilgenstrasse 10, 9042 Speicher Sanierung Einfamilienhaus mit Anbau Terrasse, Grundstück Nr. 128, Ilgenstrasse 10

#### Rassouli Frank und Susan

Sägli 3A, 9042 Speicher Aussenschwimmbecken (beheizt) mit neuer Umgebungsgestaltung Grundstück Nr. 359, Sägli 3A

#### **Roth-Seitz Charles und Rita**

Höhenweg 2A, 9042 Speicher Ersatz überdachter Eingangsbereich, Grundstück Nr. 1588, Höhenweg 2A

#### Rüsch Dorothée Katharina

Hohrüti 14, 9042 Speicher Luft- / Wasser Wärmepumpenanlage, Grundstück Nr. 819, Hohrüti 14

#### Schiltknecht Tobias

Dorf 2, 9042 Speicher Neubau Carport mit Veloraum, Grundstück Nr. 12. Dorf 2

#### Steiner Samuel und Gabriela

Unter Bendlehn 21, 9042 Speicher Fassadenrenovation, Grundstück Nr. 943,Unter Bendlehn 21

#### STWE Gemeinschaft (c/o BET AG, B. Weibel)

Hauptstrasse 9, 9042 Speicher Sanierung (Belags-Ersatz) Kundenparkplätze, Grundstück Nr. 223, Hauptstrasse 9



## INFI-die Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten

INFI ist eine Anlauf- und Informationsstelle für Migrantinnen und Migranten und führt mit den neu aus dem Ausland zuziehenden Personen **Erstinformationsgespräche** durch und informiert über Lebensbedingungen und die Rechte und Pflichten im Kanton AR. Bei Bedarf vermittelt sie konkrete Integrationsförderangebote.

Als niederschwellige Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten steht die INFI jeweils für Fragen zur Verfügung und gibt Kurzauskünfte in allen Lebensbereichen. Weitere Informationen auf **«www.ar.ch/infi»** 

#### www.leben-in-ar.ch

Die Informationsplattform **«www.leben-in.ar.ch»** umfasst Alltagsinformationen über das Leben in Appenzell Ausserrhoden.

> Informationsstelle Integration INFI Kasernenstrasse 17 9102 Herisau T: +41 71 353 64 61

INFI - Bei Fragen sind wir für Sie da. Rufen Sie an oder kontaktieren Sie uns per E-Mail: infi@ar.ch

mehr Informationen auf www.ar.ch/infi



# Gemeindeverwaltung, Soziale Dienste Appenzeller Mittelland und Hallenbad Buchen bleiben geschlossen. Donnerstag, 29. September 2022



Erreichbarkeiten während des Gemeindeausflugs:

#### Gemeindeverwaltung Speicher

Bitte setzen Sie sich in dieser Zeit bei Todesfällen mit dem Bestattungsinstitut Reimann, St.Gallen in Verbindung. Bestattungsinstitut Reimann, St.Gallen Tel. 071 245 99 11

#### Soziale Dienste Appenzeller Mittelland

Sie erreichen uns bei dringenden Notfällen unter der folgenden Telefonnummer: Tel. 079 307 05 09

#### Hallenbad Speicher

Sie erreichen uns bei dringenden Notfällen unter der folgenden Telefonnummer: Tel. 071 340 07 74

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

Gemeindeverwaltung Speicher

**GRUNDBUCHAMT** 

# Handänderungen

#### Eigentumsübertragungen/Kaufverträge

Seit der letzten Mitteilung wurden die nachstehend erwähnten Kaufverträge und Eigentumsübertragungen rechtskräftig und im Grundbuch der Gemeinde Speicher eingetragen:

**Hug Karin,** Brand 9, 9042 Speicher (Erwerb 01.11.2005), **an Näf Thomas und Bettina,** Kalabinth 13, 9042 Speicher Liegenschaft – Nr. 129, 404 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 299, Gartenhaus Nr. 802, Brand 9

Bissig Margrit, Wäldlerstrasse 4, 9043 Trogen (Erwerb 28.12.1970, 10.02.2011), an Clarac François und du Rosel de Saint-Germain Eléonore, Hohrüti 14, 9042 Speicher – Liegenschaft Nr. 312, 592 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 392, Ober Bendlehn 7 Immo-Baufach GmbH, Rehetobelstrasse 15 9037 Speicherschwendi (Erwerb 26.04.2018), an Lauchenauer Simon und Julia, Breitestrasse 6, 9242 Oberuzwil – Liegenschaft Nr. 1531 1'000 m² Grundstückfläche, Wohnhaus mit Stadel Nr. 646. Haldenstrasse 20

Künzli Emma, Sägli 12, 9042 Speicher (Erwerb 16.08.2018), an Müller Samuel und Nina, Büntenstrasse 25, 8880 Walenstadt, — Liegenschaft Nr. 936, 1'182 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 1030, Sägli 12

Müller Ruth, Befang 3, 9043 Trogen (Erwerb 19.12.1986, 15.06.1990), an Lenherr Ramon, Scheidwegstrasse 22a, 9000 St.Gallen – Liegenschaft Nr. 453, 1'200 m² Grundstückfläche, Wohnhaus/Stadel Nr. 572, Hinterwies 39 und Liegenschaft Nr. 449, 3'213 m² Grundstückfläche, Hohrüti Rakusic Josipa, Wilerstrasse 18, 6060 Sarnen (Erwerb 29.09.2015), an Petter Claudia, Obere Berneggstrasse 70b, 9012 St.Gallen – Liegenschaft Nr. 85, 1'917 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 607, Hütte Nr. 812, Haldenstrasse 4

#### Erbengemeinschaft Zimmerli Alice,

Blatten 12, 9042 Speicher (Erwerb 17.12.2021), an **WOODLUX AG**, Würzwallen 331, 9034 Eggersriet – Liegenschaft Nr. 672, 310 m<sup>2</sup> Grundstückfläche Wohnhaus Nr. 321, Blatten 12

**Lanker Thomas,** Oberdorf 6, 9042 Speicher (Erwerb 02.02.1984), **an Flurgenossenschaft Sonnweid,** Sonnweid, 9042 Speicher – Liegenschaft Nr. 1646, 2'592 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Sonder

GRUNDBUCHAMT SPEICHER 17. August 2022 KOMMISSION FÜR BAU UND UMWELT / AG ENERGIESTADT

# Food Chat jetzt auch in Speicher

Food Chat, 2020 im Thurgau geboren, ist die innovative Initiative gegen Lebensmittelverschwendung. Sie verkaufen Gemüse und Früchte mit Mängeln oder aus Überproduktion und vermeiden so, dass tonnenweise Lebensmittel im Abfall landen. Food Chat arbeitet auf einer Non-Profit-Basis und deckt über den Erlös lediglich seine Aufwände für Lebensmittel, Arbeitsleistung, Logistik und Infrastruktur. Dadurch werden weniger Lebensmittel weggeworfen, die Kunden können günstige Lebensmittel einkaufen und Grosshändler können einen

Teil ihrer finanziellen Aufwände decken und zudem einen Betrag an ihre Lieferanten bezahlen.

Food Chat kommt einmal in der Woche in Speicher vorbei. Immer am Donnerstag von 8.00 bis 9.00 Uhr auf dem Parkplatz Frohsinn, Bruggmoos 1. Bezahlt werden kann in bar oder per Twint.

Auf der Seite foodchat.ch kann man sich weiter informieren und einem Gruppenchat beitreten, der jeweils im Voraus über die verfügbaren Produkte informiert.



KOMMISSION FÜR BAU UND UMWELT

# Grüngut / Häckseltour

Auch diesen Herbst bietet die Gemeinde wieder die Möglichkeit an, ihren Gartenabraum zu häckseln. An folgenden Daten ist der Häckseldienst unterwegs:

#### 26. September 2022 10. / 24. / 31. Oktober 2022

Ist die Nachfrage gross, wird auch an den darauffolgenden Wochentagen zerkleinert.

#### **Anmeldung**

Mit unten stehendem Talon oder per E-Mail bis **spätestens Samstagmittag** vor der Häckseltour.

#### Bereitstellung:

- Gartenabraum am Strassenrand deponieren
- Äste nicht zusammenbinden
- Baum und Strauchäste in ihrer Länge belassen
- maximaler Stammdurchmesser 8 cm

**Nicht gehäckselt wird**, wenn sich im Gartenabraum Wurzelstöcke, Steine, Erdballen, Plastik usw. befinden.

#### Tarife

Das Häckseln ist kostenpflichtig und wird pro aufgewendete Minute abgerechnet.

#### **Anmeldung**

Gewünschtes Datum

Name

Adresse

Tel

Zeitaufwand zum Häckseln: ca.

Häckselgut/Grüngut mitnehmen: Ja Nein Kosten pro Minute: Fr. 4.00 exkl. MwSt.

#### Abfuhr des Grüngutes

Soll das Grüngut abgeführt werden, ist pro 100 l Grüngut eine Marke von Fr. 4.30 zu lösen. Der Transport kostet Fr. 30.00/m³ exkl. MwSt.

Bemerkungen

Datum

Unterschrift

**Anmeldung** bitte bis spätestens Samstagmittag vor der Häckseltour senden an: Eugster Transporte AG, Wies 35, 9042 Speicher,

Tel. 071 344 25 25

Mail: info@eugster-transporte.ch Web.: www.eugster-transporte.ch



AMT FÜR BAU UND UMWELT

# Sanierung

# Sanierung Friedhof in der Gemeinde Speicher



Am 25. September 2005 hat die Stimmbevölkerung der Sanierung des Friedhofes Speicher, in 2 Etappen zugestimmt. Daraufhin wurde die 1. Etappe im Folgejahr erstellt. Der Gemeinderat hat am 6. April 2022 die 2. Etappe freigegeben. Zwischenzeitlich wurde das Baugesuch bewilligt und die Arbeiten an die Unternehmen vergeben. Die Sanierungsarbeiten werden von dem Planungsbüro Brunner Landschaftsarchitekten, St.Gallen, koordiniert.

Ende August beginnen die Sanierungsarbeiten des Friedhofs Speicher und dauern voraussichtlich bis Ende des Jahres. Für Störungen/Unannehmlichkeiten während dieser Zeit bitten wir Sie um Verständnis. Die Unternehmen sind bemüht, Lärm- und andere Emissionen möglichst gering zu halten. Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Abteilung Umwelt, Abwasser, Daniel Müller, Email: daniel.müller@speicher.ar.ch. Telefon: 071 343 72 06. **ARBEITSGRUPPE ENERGIESTADT** 

# Naturgärten in Speicher

Vor den Sommerferien durften wir mit der Unterstützung von Stefan Schefer, Gartengestaltung Trogen, zwölf wunderschöne, sehr unterschiedliche Naturgärten in Speicher und Speicherschwendi besuchen, nach unseren Naturgartenkriterien einschätzen und Mitte August den leidenschaftlichen Gärtner:innen bei einem kleinen, feinen Apéro s'grüe oder s'goldig Blatt übergeben.

Haben Sie Lust, die Naturgärten und Naturparadiese zu besichtigen? Inspirationen für den eigenen Grünraum finden?

Am Samstag, 10. September, öffnen folgende Gärten ihre Tore, die Gärtner:innen sind vor Ort und geben gerne Auskunft.

#### s' goldig Blatt

Fam. Blaser, Seeblickstr. 38, Speicherschwendi Lukas Weibel, Röhrenbrugg 7 Astrid Inauen, Höhenweg 11 Roland Lauper, Ob. Kohlhalden 42 Familie Federer Brunner, Dorf 4 Martina Helbling, Oberdorf 7a Familie Schrag, Hauptstr. 4

In den nächsten Jahren werden wir die Auszeichnung erneut ausschreiben und freuen uns jetzt schon auf viele neue, biodiverse Lebensräume rund um die Wohnhäuser in unserem Dorf.

# Samstag, 10. September, 9 bis 12 Uhr offene Gärten





WALDKINDERGARTEN SCHULE SPEICHER

# Johannifest im Waldkindergarten



«Wir ziehen Hand in Hand, wohl in des Sommers Land, bei Sonnenschein und Blumenblühen, da wollen wir alle tanzen gehen.» Und so haben sich die Waldkindergartenkinder mit ihren Eltern und Geschwistern am 21. Juni zum Johannifest auf der Wiese am Steinegger Waldrand mit Blick auf den Säntis zusammengefunden. Freudig und mit grossem Eifer werden Blumenkränze gebunden und der Blumenbogen geschmückt. An

diesem Abend wollen wir gemeinsam Lieder singen, das Feuer entzünden und den Sommer mit all seiner Pracht und Leichtigkeit feiern

Jetzt, zu Beginn des neuen Schuljahres, ist dieses Fest eine Erinnerung, die uns weiterhin Kraft und Wärme schenkt. Ja, der Sommer war und ist immer noch heiss und trocken. Im Wald dürfen wir deshalb kein Feuer entzünden. Das Licht ist bereits golden und trägt in sich einen Hauch von frühem Herbst. Wer weiss, was wir in diesem neuen Waldjahr miteinander erleben werden? Im Moment entdecken die Waldkinder die vielen Brombeeren und erkunden wieder neu ihren Lernort Natur, der sich stetig und ständig verändert.

Die gemeinsam erlebten Rituale und Feste im Jahreskreis geben Halt und Orientierung. Und so freuen wir uns auf den Herbst mit seinen farbigen Blättern und den ersten Nebelschwaden.

Maria Wenk, Waldkindergärtnerin

Wir danken Sandro Reichmuth für die wunderbaren Fotografien!



OFFENE JUGENDARBEIT - LE COIN

# Aktuelles aus der Jugendarbeit

#### Team

Das Team der Offenen Jugendarbeit hat sich auf das neue Schuljahr hin erneut verändert. Manuela Rechsteiner hat ihre Anstellung per Ende Juni gekündigt und auch Sophie Sutter verlässt den Le Coin per Ende August. Neu übernimmt Martin Bischof ab dem 1. September die Leitung des Jugendraums. Heiko Dittmeier bleibt weiterhin mit einem Pensum von 20% in der Jugendarbeit tätig.

#### **Action-Day**

Am Samstag, 10. September findet im Kinderdorf Pestalozzi der Action-Day für alle Jugendlichen aus dem Kanton statt. Von 13.00 bis 18.00 Uhr warten viele unterschiedliche Attraktionen auf die Besucher und Besucherinnen. Wer Interesse an einer Teilnahme hat, darf sich gerne bis zum

20. August via WhatsApp oder Instagram bei uns anmelden.

#### Hausboot-Lager

Vom 3. bis 7. Oktober 2022 fahren wir nach Hesse (Frankreich) ins Hausboot-Lager. Da wir eine begrenzte Anzahl an Plätzen haben, lohnt sich eine frühzeitige Anmeldung per WhatsApp oder Instagram. Die Kosten betragen Fr. 200 pro Person.

#### Rückblick Sommerferien

In der ersten Sommerferienwoche durften wir mit einigen Jugendlichen die Seilparks unserer Region unsicher machen. Am Mittwoch ging es zuerst in den Kronberg Zipline-Park und am Donnerstag in den Seilpark Gründenmoos. In schwindelerregender Höhe mussten die Jugendlichen einiges an Mut und viel Feingefühl für Teamwork beweisen.

Am Freitag der letzten Schulferienwoche starteten wir mit einem kleinen Grillfest in das neue Schuljahr.

Bei Fragen oder Unklarheiten sind wir selbstverständlich gerne erreichbar.

Wir freuen uns auf vielseitige, interessante Anlässe und Projekte mit Ihnen.

Heiko Dittmeier und Sophie Sutter





Jugendraum Le Coin

Schupfen 10, 9042 Speicher

www.jugendraumlecoin.ch

+41 71 340 06 20

+41 76 585 99 67

info@lecoin.ch

(iugendraum\_lecoin







#### Freitag, 23. September

Barbetrieb ab 17.00 Uhr

#### Samstag, 24. September

- Auffahrt Viehschau ab 09.00 Uhr
- Festbetrieb mit Bauernmarkt,
   Jahrmarkt-Schwingen und Festwirtschaft
- 13.30 Uhr Darbietung der Jungzüchter-/innen
- 14.00 Uhr Vorführung der Spezialabteilung
- Heimfahrt der Kühe um ca. 16.00 Uhr

#### Jahrmarkt ab 10.00 Uhr

- Bullride, Trampolin, Schiessbude, Karussel, Harassenstapeln
- Diverse Marktstände
- Erweitertes kulinarisches Angebot

#### LeCoin-Zelt

- Jugendband «Tension» ab 17.30 Uhr
- Silent Disco 19.00 00.00 Uhr

#### **Festzelt**

- 5mehalsDu ab 19.00 Uhr
- Schlagerbeat ab 20.30 Uhr

#### Sonntag, 25. September

Jahrmarktbetrieb Okumenischer Gottesdienst ab 10.00 Uhr Kinderflohmarkt von 11.00 – 14.00 Uhr





#### REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPEICHER UND KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE SPEICHER-TROGEN-WALD

## Kirchenkalender

Alle Menschen sind an allen Anlässen, sowohl der reformierten als auch der katholischen Kirchgemeinde, herzlich eingeladen und willkommen.

Weitergehende Informationen zu Anlässen und Terminen der Kirchgemeinden finden Interessierte in den Magazinen «Magnet» für die reformierte Kirchgemeinde und im «Pfarreiforum» für die katholische Kirchgemeinde oder unter: www.ref-speicher.ch oder www.pauluspfarrei.ch.

#### **August**

26. Fr ökum. Andacht mit Pfrn. Susanne Schewe, Musik: Flötengruppe, 10.00 Uhr, AH Boden Trogen

> Café himmlisch, Kaffee und Kuchen, geniessen und plaudern..., 14.30 – 17.00 Uhr, Evang. Pfarrhaus

- 27. Sa Kirchenfest zum Thema «Alles hat seine Zeit». Mit spielen, basteln, essen und trinken an Marktständen, singen, musizieren, Theater und der Band «5mad» ab 16.00 Uhr auf dem Dorfplatz Speicher
- 28. So Festgottesdienst mit Pfrn. Sigrun
  Holz, der Konfirmandengruppe und
  Samuel Harte (Orgel), anschliessend
  Apéro riche. Der Gottesdienst wird via
  Live-streaming übertragen.
  https://ref-speicher.ch/livestreams-und-videos/
  10.00 Uhr,
  Evang. Kirche Speicher

Kindergottesdienst mit dem Familiengottesdienst-Team 10.00 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus

28. So ökum. Fest-Gottesdienst anlässlich der Einweihung des Landsgemeindeplatzes mit Marco Süess, Simone Flury-Rova, Pfrn. Susanne Schewe; Musik: Appenzeller Kammerorchester und Chor Wald unter der Leitung von Jürg Surber,

10.00 Uhr, Evang. Kirche Trogen 30. Di Chängouru, Spieltreff mit Verena Süess, *Anmeldung* vor dem ersten Besuch per Whatsapp/SMS erwünscht: 076 521 51 56, verena. sueess@pauluspfarrei.ch, 9.30 - 11.00 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus

#### September

- 2. Fr Café himmlisch, Kaffee und Kuchen, geniessen und plaudern, 14.30 17.00 Uhr, Evang. Pfarrhaus Speicher
  - Sa Kirche Kunterbunt, Aktiv-Zeit,
    Feier-Zeit, Essens-Zeit mit Verena
    Süess, Gisela Fabian, Petra Gantenbein und Daniela Gmünder
    Kath. Kirche, Speicher
    Kunterbunte Kirche, wie sie uns
    gefällt. Es gibt eine Aktivzeit (16.30
    Uhr) mit verschiedenen Stationen,
    eine Feierzeit (17.30 Uhr) und eine
    Essenszeit (18.00 Uhr). Jeder
    kommt wie es ihm gefällt. Keine
    Anmeldung nötig. Mitbringen Suppenteller, Besteck, Becher.
    Wir freuen uns auf euch
    Kath. Kirche Speicher
- 4. So Kommunionfeier mit Marco Süess, Musik: Elina Lampi, Xenia Rankl (Gesang) und Sebastian Wehrfritz (Flügel) 10.00 Uhr, Kath. Kirche Speicher

Taizéfeier mit Ulrike und Heinz Naef, Esther Keller am Klavier. 19.00 Uhr, Evang. Kirche Speicher

- Mo Erzählcafé mit Hannelore Schärer und Robert Kull zum Thema «Spätsommerliche Wildkräuter» 14.30 Uhr, AZ Hof Speicher
- 6. Di ökum. Mittagstisch für Senior\*innen, Anmeldungen bis Montag 11 Uhr bei Kathrin Lenggenhager Tel. 071 344 48 35, 12.00 Uhr, Kath. Pfarreizentrum Bendlehn

Senior\*innen, Alti Lieder vörehole; Organisation und Leitung: Hermann Hohl, Tel. 071 344 13 14, 14.00 – 15.30 Uhr, Evang, Kirchgemeindehaus

ökum. Gottesdienst mit Pfr. Josef Manser, 15.30 Uhr, Haus Vorderdorf Trogen

Konfirmanden-Unterricht 19.00 – 21.00 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus 7. Mi Im Gehen denkt sich's besser mit Sigrun Holz, Claudia Neff Koller und Simon Knaus 7.30 – 8.45 Uhr, Treffpunkt vor der ref. Kirche Speicher

> Generationen essen gemeinsam, Anmeldung bis Montag, 5. September an Tel/SMS 079 929 22 16 Kosten: Erwachsene Fr. 10.–, Kinder Fr. 5.–, Familien Fr. 25.– 12.00 Uhr,

Evang. Kirchgemeindehaus

Senior\*innen, Begegnung, Unterhaltung und Gemeinschaft, Gemütlicher Jass- und Spielnachmittag mit Kaffee und Kuchen. Bringen auch Sie Ihre Lieblingsspiele mit. 14.00 Uhr, Kath. Pfarreizentrum Bendlehn

8. Do Chängouru, Spieltreff mit Eveline Nunes, Anmeldung vor dem ersten Besuch per Whatsapp/SMS erwünscht: 079 250 53 55, 14.30 – 16.00 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus

> Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, 18.00 Uhr, Kath. Kirche Speicher

- 9. Fr Café himmlisch, Kaffee und Kuchen, geniessen und plaudern, 14.30 – 17.00 Uhr, Evang. Pfarrhaus
- 11. So Erntedankfest-Gottesdienst mit Pfrn. Sigrun Holz, dem Jodelchörli und Sebastian Wehrfritz (Orgel) 10.00 Uhr, bei schönem Wetter auf dem Dorf-

Kommunionfeier mit Peter Mahler, Musik: Fréderic Fischer, 10.00 Uhr, Kath. Kirche Speicher

platz, sonst in der evang. Kirche

13. Di Chängouru, Spieltreff mit Verena Süess, Anmeldung vor dem ersten Besuch per Whatsapp/SMS erwünscht: 076 521 51 56, verena. sueess@pauluspfarrei.ch, 9.30 – 11.00 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus

> Gespräche über Gott und die Welt mit Pfrn. Susanne Schewe, 15.00 Uhr, AH Boden Trogen

14. Mi Wortgottesfeier mit Gisela Fabian, Musik: Fréderic Fischer, 8.30 Uhr, Kath. Kirche Speicher

> Glaubensgespräch für Senior\*innen mit Gisela Fabian, 9.00 Uhr, Kath. Pfarreizentrum Bendlehn

**16.** Fr Café himmlisch, Kaffee und Kuchen, geniessen und plaudern, 14.30 - 17.00 Uhr, Evang. Pfarrhaus, Speicher

**18.** So ökum. Gottesdienst zum Eidg. Dank-, Buss- u. Bettag mit Pfrn. Sigrun Holz, Pfrn. Doris Engel, Gisela Fabian und Samuel Harte (Orgel) 10.00 Uhr, Evang. Kirche Speicher

> crossPoint, jung, kreativ und tiefgründig, kath. Gottesdienst 19.30 Uhr, Kathedrale St.Gallen

**20.** Di ökum. Mittagstisch für Senior\*innen, Anmeldung bis Montag 11 Uhr bei Kathrin Lenggenhager Tel. 071 344 48 35, 12.00 Uhr,

Evang. Kirchgemeindehaus

Senior\*innen, Alti Lieder vörehole; Organisation und Leitung: Hermann Hohl, Tel. 071 344 13 14, 14.00 - 15.30 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus

Konfirmanden-Unterricht 19.00 – 21.00 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus

Firmweg 2022/2023, Info-Abend für Eltern, 20 00 Uhr

Kath. Pfarreizentrum Bendlehn

**21.** Mi Lesekreis. Wir lesen das Buch «Nastjas Tränen» von Natascha Wodin, einer Schriftstellerin mit ukrainischen Wurzeln. 9.30 - 10.45 Uhr, Evang. Pfarrhaus

> «Danke schön!» Ein Fest für alle. die sich freiwillig und ehrenamtlich in der evang.-ref. Kirchgemeinde engagieren. Es erfolgt eine persönliche Einladung.

Firmweg 2022/2023, Info-Abend für Jugendliche, 19.40 Uhr, Kath. Pfarreizentrum Bendlehn

22. Do ökum. Andacht mit Pfrn. Doris Engel, 10.00 Uhr, AH Obergaden, Wald

> Chängouru, Spieltreff mit Eveline Nunes, *Anmeldung* vor dem ersten Besuch per Whatsapp/SMS erwünscht: 079 250 53 55, 14.30 - 16.00 Uhr,

Evang. Kirchgemeindehaus

Seelsorge-/Beichtgespräch mit Pfr. Albert Wicki, 17.00 - 17.40 Uhr, Kath. Kirche Speicher

Fucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, 18.00 Uhr, Kath. Kirche Speicher **23.** Fr Café himmlisch, Kaffee und Kuchen, geniessen und plaudern, 14.30 - 17.00 Uhr, Evang. Pfarrhaus

**24**. Sa Die Teenchurch verkauft Raclette. ab 10.00 Uhr, auf dem Jahrmarkt Speicher

**25.** So Gottesdienst mit Pfrn. Sigrun Holz 10.00 Uhr. im Festzelt auf dem Jahrmarkt

> 175 Jahre Bistum St. Gallen, Sternpilgerweg zur Kathedrale, Besammlung 8.00 Uhr,

Kath. Pfarreizentrum Bendlehn

Nach einer kleinen Stärkung werden wir uns gemeinsam auf den Weg zur Kathedrale machen.

Festgottesdienst mit Bischof Markus Büchel. 10.30 Uhr,

Kathedrale St. Gallen

175 Jahres Bistum St.Gallen, buntes Rahmenprogramm, Info: www.

bistum-stgallen.ch/175jahre/festgottesdienst/ 12.00 - 16.00 Uhr, rund um die Kathedrale St.Gallen

**27.** Di Chängouru, Spieltreff mit Verena Süess, Anmeldung vor dem ersten Besuch per Whatsapp/SMS erwünscht: Verena Süess: 076 521 51 56, verena.sueess@ pauluspfarrei.ch, 9.30 -11.00 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus

> Nachholtermin Konfirmanden-Unterricht 19.00 - 21.00 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus

**28.** Mi Generationen essen gemeinsam, Anmeldung bis Montag, 5. September an Tel/SMS 079 929 22 16 Kosten: Erwachsene Fr. 10.-, Kinder Fr. 5.-. Familien Fr. 25.-12.00 Uhr,

Evang. Kirchgemeindehaus

Senior\*innen, Info – Nachmittag zum Thema: Übertritt in ein Altersoder Pflegeheim. Zusammen mit dem Seniorenrat (SERA) und der Pro Senectute 14.00 Uhr,

Kath. Pfarreizentrum Bendlehn

Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, 18 00 Uhr Kath. Kirche Speicher

**28.** Mi KiK - Kinder in der Kirche «Herbstzeit – Bastelzeit» für Kinder vom Kindergarten bis zur 3. Klasse unter der Leitung von Daniela Gmünder. Mitbringen: 250 ml Konfiglas sowie maltaugliche Kleidung. Wir bitten um Anmeldung an sekretariat@ref-speicher.ch / Tel. 071 344 32 61 bis MO 26.9. 14.00 - 16.00 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus

29. Do ökum. Andacht mit Marco Süess, Musik: Fréderic Fischer 15.00 Uhr, AH Hof Speicher

#### Das Kirchenfest 2022

Samstag, 27. August 2022 ab 16 Uhr bis open end Spielen hat seine Zeit: Harassklettern auf dem Dorfplatz Basteln hat seine Zeit: Zauberstab gestalten

Staunen hat seine Zeit: Rubik's cube -Kunststücke von Noa und Lars

Essen und Trinken hat seine Zeit:

Verpflegung an Marktständen auf dem Dorfplatz. Es gibt Wurst und Brot, Salatteller, Raclette, Dessert, Crêpes, Kuchenbuffet und Kaffee, eine Bar mit Drinks mit und ohne Alkohol

16.00 bis 17.00 Uhr

Singen und Musizieren haben ihre Zeit: Der Schülerchor «Gsängli» macht den Auftakt, anschliessend Einzelauftritte von Kindern und Jugendlichen aus dem Dorf. Eine offene Bühne für alle! 18 00 Uhr

Humor hat seine Zeit: Das Komiktheater, ein Ensemble von Menschen mit Beeinträchtigungen, bezaubert mit feinem Humor in dem Stück

«all inclusive»

19.30 Uhr Nostalgie hat ihre Zeit: Die Band «5mad» («füüf meh als du») mit jungen Musikern aus Speicher spielt Klassi-

ker zwischen Pop und Rock auf dem Dorfplatz

Sonntag, 28. August 2022 10.00 Uhr

Feiern hat seine Zeit: Festgottesdienst für Kinder und Erwachsene mit Pfarrerin Sigrun Holz, der Konfirmandengruppe, Olga Ponomaryova (Geige) und Samuel Harte (Klavier und Gesang), anschliessend Apéro 10.00 Uhr

Feiern hat seine Zeit: Kindergottesdienst mit dem Familiengottesdienst-

Team; im Kirchgemeindehaus

#### Kirchen Sola

Mit den Wikingern nach Walhalla - Bericht aus dem Sommerlager 2022 der Jubla Speicher-Trogen und Jubla Rotbach

Nun ist es auch schon wieder einige Wochen her, seit wir mit unseren Wikingerbooten in See stachen und Kurs in Richtung Graubünden aufnahmen. Dort, im schönen Dörfchen Andiast in der Surselva, befand sich nämlich unser Lagerhaus für die folgenden zwei Wochen. Im Lagerhaus angekommen wurden wir von der Küche schon mit einem leckeren Zvieri überrascht. In der ersten Nacht haben wir dann den Seher kennengelernt, welcher uns auf unserer Mission, Thors Hammer zu finden und nach Walhalla zu kommen. behilflich sein wird. Er taufte uns in dieser Nacht alle auf unseren Wikingernamen, auf den wir dann das ganze restliche Sommerlager gehört haben. Gemeinsam mit dem Seher haben wir in den nächsten Tagen die nordische Mythologie und das Leben der Wikinger besser kennengelernt. Wir haben zusammen ein Wikingerdorffest auf die Beine gestellt, durch verschiedene Theaterstücke uns das Weltbild der

Wikinger nähergebracht und beim Spielen von Geländespielen neue Hinweise gesammelt, wie wir nach Walhalla kommen könnten. Sogar auf eine Reise sind wir gegangen: Die eine Gruppe führte eine Eintages-Wanderung zu einem Stausee, wo sie einen mysteriösen Kelch auffanden. Die etwas älteren Wikinger trauten sich den Weg ans andere Ende des Tals, wo sie auf einen Krug Milch stiessen, welche uns angeblich sehr stark machen sollte. Sie übernachteten draussen und wanderten am nächsten Tag zurück zum Lagerhaus. Da angekommen wurde die gefundene Milch aus dem Kelch getrunken und siehe da wir alle verfügten nun über unglaubliche Kräfte! Doch Kräfte hin oder her, plötzlich haben wir bemerkt, dass der Seher uns auf eine falsche Fährte gelockt hatte. So wendeten wir uns an die verschiedenen Götter, welche uns helfen wollten, und durften an ihrem Fest, dem Fest der Ahnen, teilnehmen. Das Fest bestand aus verschiedenen Challenges. Darauf haben wir der Liebesgöttin Freya unsere jahrelange Herzblatt-Erfahrung unter Beweis gestellt und Rán, die Meeresgöttin, wollte

sich unsere Fähigkeiten im Schiffliversenken ansehen. Noch viele andere Gottheiten haben uns vor Aufgaben gestellt. Wir jedoch konnten uns in jeder Herausforderung profilieren und somit öffneten die Götter und Göttinnen uns schliesslich das Tor nach Walhalla. Wir haben es geschafft! Es war Zeit zu feiern! Der Abschlussabend mit leckeren Fajitas (Danke Küche!) und einer Disco durfte da natürlich nicht fehlen. Noch müde vom Abend davor machten wir uns am nächsten Morgen auf die Reise zurück ins Appenzellerland.

Und wie alle Jahre wieder – Es war schön mit euch im SoLa 2022!

Alicia Zanitti



#### KiK - Kinder in der Kirche

Für Kinder vom Kindergarten bis zur 3. Klasse. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Leitung: Daniela Gmünder

Mittwoch, 28. September von 14.00 bis 16.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus «Herbstzeit – Bastelzeit» Jedes Kind bringt bitte ein grosses Confi-Glas (ca. 250 ml) mit und zieht «maltaugliche» Kleidung an. Wir bitten um

Anmeldung bis Montag, 26. September 2022 an das Sekretariat der evang.-ref. Kirchgemeinde sekretariat@ref-speicher.ch / 071 344 32 61

#### Ökumenisch unterwegs

Begegnung, Unterhaltung und Gemeinschaft ökum. Seniorennachmittag

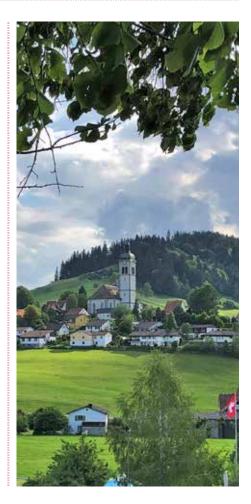
# Mittwoch, 7. September um 14 Uhr

im Pfarreizentrum Bendlehn Spielen Sie Ihr Lieblingsspiel oder lernen Sie ein Neues kennen. Oder haben Sie eines, das Sie gerne mitbringen? Wir freuen uns auf Sie!

Übertritt in ein Alters- oder Pflegeheim ökum. Seniorennachmittag

# Mittwoch, 28. September um 14 Uhr

im Pfarreizentrum Bendlehn. Was kommt beim Übertritt in ein Altersoder Pflegeheim finanziell auf mich zu? Expertinnen der Gemeinden Speicher und Trogen klären auf und beantworten Fragen. Ihr ökum. Seniorenteam.



**KUL-TOUR AUF VÖGELINSEGG** 

# September

Das KUL-TOUR-Team macht sich mit grossem Elan und Freude daran, nach langer Pause endlich wieder Gäste kulturell und kulinarisch verwöhnen zu können, und präsentiert:

#### Nadals Kochkurs «Orientalische Küche»

Nadal Aldroubi, der aus Syrien stammende Koch, vermittelt sein Können Kursteilnehmenden, die die Orientalische Küche kennenlernen und deren Zubereitung erlernen möchten. Bis zu 8 Teilnehmende werden an diesem Abend zusammen mit Nadal arabisch kochen. Gerne dürfen die «Kochschüler\*innen» auch Gäste einladen und mit ihnen das Ergebnis gemeinsam im Theatersaal geniessen.

#### Mittwoch, 21. September 18.00 Uhr

Für Teilnehmende am Kochkurs: Fr. 110.00 / für Gäste: Fr. 55.00 Anmeldung bei Nadal Aldroubi: a.nadal@gmx.ch oder 078 647 95 22



#### Ingo Börchers - Kabarett

Den deutschen Kabarettkünstler präsentiert KUL-TOUR a. V. bereits zum dritten Mal. so sehr hat er das Theater-Publikum begeistert.

Sein Programm: «Das Würde des Menschen» verspricht Philosophie, Satire, Gedankenspiele...

Haltung bewahren, Bewährtes aufgeben, stehen bleiben, man muss mit allem rechnen sogar mit dem Guten...!

A propos «Gutes»: der kabarettistische Abend wird mit einem 4-Gang-Menü aus der traditionellen Deutschen Küche, frisch, haushemacht und bio, begleitet

Samstag, 24. September, 18.00 Uhr Eintritt inkl. 4-Gang-Menu Fr. 85.00

#### Reservation

071 340 09 01 info@kul-tour.ch / www.kul-tour.ch Hohrüti 1, 9042 Speicher

SONNENGESELLSCHAFT

# Septemberstationen

Die Sonnengesellschaft bietet Interessierten im September gleich drei Veranstaltungen aus unterschiedlichen Sparten und an drei unterschiedlichen Veranstaltungsorten an: Ein Kurzfilm im Wöschhüsli beim Waisenhaus, eine Lesung in der Bibliothek und einen Vortrag in der Aula vom Zentralschulhaus. Bei allen Veranstaltungen besteht die Möglichkeit für Fragen und Diskussion. An allen veranstaltungen sind auch Nichtmitglieder willkommen, es ist keine Anmeldung nötig.



Kurzfilm «Saitenstich»

Im Gemeindeblatt vom Juni wurde Lona Böni, Hauptdarstellerin im Kurzfim «Saitenstich», vorgestellt. Die Sonnengesellschaft Speicher zeigt den Film «Saitenstich» im im Wöschhüsli beim Waisenhaus.

Regisseurin Raphaela Wagner und Lona Böni geben anschliessend an die Vorführung (der Film dauert 17 Minuten) Einblicke in die Entstehung des Films. Hintergrundinformationen zur Kinderarbeit ordnen das Thema in das Früher und das Heute ein. Der Ort der Veranstaltung ist passend: Im Waisenhaus Speicher hatten einst die Waisenkinder Arbeiten an Webund Stickmaschinen auszuführen, unter anderem «fädle».

#### Donnerstag, 1. September, 19.30 Uhr Wöschhüsli beim Waisenhaus. Holderschwendi

Achtung: keine Zufahrt - allenfalls Parkplätze Vögelinsegg benutzen!



Kurzfilm «Saitenstich» Lesuna «Tell»

In einer gemeinsamen Veranstaltung mit mit der Bibliothek Speicher Trogen liest Joachim B. Schmidt aus seinem «Tell». Er greift damit nach den Schweizer Kronjuwelen und macht aus der Tell-Saga einen

Thriller, ein Ereignis: Rund 100 schnelle Sequenzen und 20 verschiedene Protagonisten jagen wie auf einer Lunte dem explosiven Showdown entgegen.

#### Freitag, 9. September, 19.30 Uhr Bibliothek Speicher Trogen, Hauptstr. 18, Speicher



Erfahrungen aus der

Hanspeter Trütsch berichtet aus seiner 7eit in der Bundeshausredaktion des Schweizer Fernsehens. Insgesamt 22 Jahre war Hanspeter Trütsch Bundeshausredaktion Mitglied der Bundes-

hausredaktion, davon etliche Jahre als Leiter derselben. Zur Sprache kommen die Rollen von Politik und Medien, «magische Momente» und die Knochenarbeit ausserhalb der Sessionen

#### Donnerstag, 22. September, 19.30 Uhr Aula Zentralschulhaus, Speicher

#### Kollekte zugunsten Ukraine

Am Vortragsabend vom 26. Mai zum Thema «Freiheit in der Demokratie» verzichteten sowohl der Referent René Rhinow, wie auch die am Podium teilnehmenden Personen auf ein Honorar. Die Kollekte am Ende der Veranstaltung ergab den Betrag von Fr. 467.00 in bar und Fr. 45.00 per TWINT. Die Sonnengesellschaft konnte damit dem Schweizerischen Roten Kreuz zugunsten vom Krieg betroffener Menschen der Ukraine aufgerundet Fr. 700.00 überweisen.

#### Immer aktuell informiert!

Ausführliche Beschreibungen zu den Veranstaltungen der Sonnengesellschaft finden Sie auch der Homepage der Sonnengesellschaft (www.sonnengesellschaft.ch). Direkt an Sie adressiert erhalten Sie die Informationen auch über den Newsletter, der zudem kurzfristig über allfällige Programmänderungen informiert. Den Newsletter können Sie selber direkt auf der Homepage der Sonnengesellschaft abonnieren unter der Rubrik «Agenda».

**AUFGEFALLEN** 

# Xenia Rankl und Elina Lampi - PR für Speicher

Xenia Rankl und Elina Lampi, beide Jahrgang 2003, haben im Frühsommer mit Glanzresultaten die Maturitätsprüfungen in Trogen abgelegt, Elina Lampi sogar als Zweitbeste der Sprachschiene. Die beiden pflegen auch ähnliche Hobbies, so sangen beide bis zu diesem Jahr in der Domsingschule in St.Gallen. Elina spielt Cello, Xenia Klavier. Xenia ist zudem aktive Badmintonspielerin.

Die beiden Maturandinnen suchten zur Überbrückung bis zum Studienbeginn im September eine Möglichkeit, etwas Taschengeld zu verdienen. Über einen Nachbarn fand Xenia Kontakt zu Heidi Eisenhut, der Leiterin der Kantonsbibliothek in Trogen. Sie suchte gerade eine bis zwei Praktikantinnen für ein Projekt zur Vereinheitlichung der eher zufällig entstandenen Einträge zu jeder Ausserrhoder Gemeinde auf Wikipedia, der Enzyklopädie des Wissens. Elina war gerne mit dabei und so machten sich die beiden an die Arbeit, als Erstes an den Wikipediaeintrag über Speicher.

Mit Xenia Rankl und Elina Lampi sprach Peter Abegglen.

Zunächst möchte ich euch beiden ganz herzlich zu euren Maturitätsglanzabschlüssen gratulieren. Jetzt seid ihr mittendrin in einer Arbeit, die viel mit eurem bald beginnenden Studium zu tun hat. Was ist euch durch den Kopf gegangen, als ihr mit dem Projektauftrag konfrontiert wurdet, die Einträge der Ausserrhoder Gemeinden auf Wikipedia zu aktualisieren und nötigenfalls neu zu verfassen?

Xenia: Ich liebe Geschichte und fand diesen Auftrag sofort spannend. Jetzt kann ich sagen, dass diese Arbeit für uns beide eine hervorragende Vorbereitung ist auf das Studium. Wir lernen recherchieren, abwägen, auswählen und einordnen.

Elina: Ich fand und finde es auch spannend. Allerdings habe ich auch eine gehörige Portion Respekt empfunden: Weiss ich genug? Kann ich das überhaupt? Wir haben uns deshalb entschieden, mit Speicher zu beginnen, schliesslich sind wir ja hier aufgewachsen und zur Schule gegangen.

#### Wie seid ihr vorgegangen?

Elina: Es gab ja schon einen Beitrag zu Speicher – er heisst übrigens «Speicher AR», weil das Wort Speicher mehrdeutig sein kann. Dieser Beitrag hatte unseres Erachtens eine etwas eigenwillige Gewichtung. Deshalb haben wir dies korrigiert. Xenia: Wir haben uns zuerst die Gliederung überlegt und die Rubriken bestimmt: Geographie, Geschichte etc. Anschliessend haben wir uns in Unterlagen vertieft, die uns Heidi Eisenhut zur Verfügung stellte. Elina: Unsere Hauptquellen waren das Historische Lexikon der Schweiz (https://hls-dhs-dss.ch), die Chronik «Speicher – der Weg zum Heute» von Hanspeter Strebel und wikispeicher.ch. Dann ging es darum, die Rubriken mit Inhalten zu füllen. Das Formulieren der Inhalte brauchte rund vier Tage.

# Wie habt ihr aus der Fülle von Informationen die definitive Auswahl getroffen?

Elina: Wie schon gesagt ist das Historische Lexikon eine gute Basis, das bereits eine gewollt knappe Auswahl bietet. Und dann ist es halt schon so, dass wir entscheiden mussten, was zu einer Rubrik gehört und was nicht.

Xenia: Klar ist, dass ein solcher Eintrag immer bis zu einem gewissen Grad auch die persönlichen Einschätzungen von Autorinnen wiedergibt. Wo wir unsicher sind, ob etwas relevant ist oder nicht, haben wir in Heidi Eisenhut eine verlässliche Mentorin, die wir jederzeit um Rat fragen können.

#### Ihr seid in Speicher geboren, aufgewachsen und zur Schule gegangen, solltet also Speicher bestens kennen. War es nicht ein bisschen langweilig, Bekanntes niederzuschreiben?

Elina: Im Gegenteil! Ich fand die ganze Arbeit äusserst bereichernd, insbesondere geschichtliche Fakten habe ich unter mir bisher unbekannten Gesichtspunkten neu kennen gelernt.

Xenia: Nein, langweilig war das bestimmt nicht! Klar kennen wir Speicher recht gut, aber vor allem Details oder die Einordnung von an sich bekannten Tatsachen waren für mich neu und interessant. Mir ist, obwohl ich wusste, dass der Textilfernhandel eine grosse Bedeutung hatte, erst jetzt klar geworden, welche bedeutende Rolle die Speicherer Textilhändler in dieser Branche gespielt haben und wie dies das Dorf prägte. Zeugen dieser Zeit sind etliche Gebäude im Dorfkern, die wir jetzt mit andern Augen anschauen



Xenia Rankl (links) und Elina Lampi

# Es gibt über Speicher eine Vielzahl von Internetseiten, die sich mit der Gemeinde und dem Gemeindeleben befassen. Was unterscheidet euren Wikipedia-Eintrag von diesen Seiten?

Wichtigste Spezialseite für uns war wikispeicher.ch, dort findet sich eine Fülle von Informationen, vor allem von Ereignissen, die bereits abgeschlossen sind – wenn man so will «Fakten».

Wenig hilfreich war für unseren Zweck die Homepage der Gemeinde Speicher. Zwar fanden wir dort einige Zahlen zur Gemeinde, eine Seite zur Geschichte fehlt aber ganz. Die Facebookgruppe «Du bisch vom Spiicher, wenn ..» ist eher eine Unterhaltungsseite mit Belanglosigkeiten. Wir sind ohnehin nicht auf Facebook unterwegs.

#### Welches waren für euch «Aha-Erlebnisse»? Welches waren Schwierigkeiten?

Xenia: Mich hat überrascht, wie Speicher zu seinem Namen gekommen, also die Frage: «Warum heisst Speicher Speicher?» Das finde ich bei allen Gemeinden interessant. Elina: Ich habe erst im Rahmen dieses Projektes vom Haus «Libanon» im Speicher erfahren. Das fand ich besonders witzig, da ich einen Schulfreund hatte, der ganz viel über seine Heimat – den Libanon – erzählt hat. Ausnahmsweise konnte ich ihm also etwas über (einen anderen) Libanon erzählen.

Xenia: Die Arbeit ist vor allem eine Arbeit am Computer. Da fehlte mir schon ab und zu etwas Bewegung.

Elina: Ich fand vor allem schwierig, bei Details zu unterscheiden, was wichtig ist und was nicht.



#### Was ist für Aussenstehende, also Leute, die keinen Bezug zu Speicher haben, der wichtigste Punkt in eurem Beitrag?

Xenia: Das sind wohl die ersten Sätze im Beitrag und die Angaben im Kästchen mit der Übersicht. Aber auch die Gliederung in die Rubriken und die gute Navigation können hilfreich sein für spezielle Interessen.

# Was sind für die jetzigen Einwohner von Speicher die wichtigsten Punkte?

Elina: Alles! Spass beiseite - ich denke, dass für alle etwas dabei ist, auch Neues, Unbekanntes oder Vergessenes. Zudem bietet Wikipedia die Möglichkeit über interne und externe Links zu weiteren Informationen zu kommen. Man kann also aus dem Vollen des Internets schöpfen!

#### Ihr konntet während dieser Praktikumszeit den Wikipediaeintrag von zwölf Gemeinden erstellen. Wie sehen eure Zukunftspläne aus?

Elina: Wir wollen beide an der Uni Lausanne unser Studium beginnen. Ich habe mich für Politikwissenschaften entschieden, ohne mich aber jetzt schon detailliert fest zu legen.

Xenia: Ich möchte Französisch und Englisch studieren, möglicherweise mit einem späteren Abschluss als Gymnasiallehrerin.

Ganz herzlichen Dank für das Gespräch! Ich wünsche euch beiden für eure Zukunft alles Gute

Der Eintrag auf Wikipedia findet sich unter: https://de.wikipedia.org/wiki/Speicher\_AR. Oder einfach «wikipedia» aufrufen und im Suchfeld «Speicher AR» eingeben.

Wikipedia ist nicht zu verwechseln mit wikispeicher.ch

GeSpeichert

## Bsss.

Es ist verblüffend, wie schnell man im Halbschlaf wüste Kraftausdrücke parat hat. Beim ersten Vernehmen des hohen Surrens zuckt man noch reflexartig zusammen und verdreht die Augen hinter geschlossenen Lidern. Doch rasch drängen sich Wörter in den Vordergrund, die in der guten Kinderstube umgehend in die Ecke gestellt werden würden. Es gibt nur wenige Geräusche, die so zuverlässig negative Empfindungen auslösen wie das «Bsss» einer Mücke.

«Hau ab, du #%?und!» ruft die innere Stimme in die Dunkelheit, doch man weiss, dass sich eine Mücke nicht auf verbalem Weg von ihrem Vorhaben abbringen lässt. Man kann mit Mücken nicht konstruktiv reden. Worte lösen das Problem nicht. Also müssen Taten her. Und mit Taten ist kaltblütiger Mord gemeint.

Zunächst versucht man es in der Dunkelheit. Eine dumme Idee, denn man schlägt erst zu, wenn man die Mücke hört, und man hört sie dann, wenn sie in der Nähe der Ohren ist. Vorübergehend wird darum das Surren der Mücke durch ein schmerzerfülltes Pfeifen übertönt. Resignierend macht man Licht. Schaut sich gehetzt um, reibt die müden Augen. Man lauscht. Und sobald man glaubt, die Mücke erspäht zu haben, geht die Jagd los. Man stolpert, man stösst Nachttische um, auch Zimmerpflanzen, Dekorationsobjekte. Man prallt an Bettkanten, natürlich immer mit dem kleinen Zeh voran. Und irgendwann, unter Schweiss und Tränen, ist es vollbracht. Die Mücke, sie ist tot. Zufrieden legt man sich wieder hin, wartet darauf, dass der Atem sich normalisiert und man endlich einschlafen kann. Man ist schon fast weg. Dann dringt ein Geräusch ins Bewusstsein. «Bsss.»

Ralf Bruggmann



WIKISPEICHER

# Speicher - Galapagos

Eigentlich wollte der junge Robert Schiess nur für drei Jahre in die Ferne reisen, bevor er die Werkstatt seines Grossvaters übernehmen sollte. 1913 geboren, Stiefsohn der «Traube»-Wirtin Ida Schiess-Gross in Speicher, hatte Robert eine Lehre als Schlosser absolviert.

Als 23-jähriger war er 1936 mit einer Stelle «im Sack» nach Ecuador gereist, um dort im Auftrag einer Schweizer Firma beim Bau einer neuen Eisenbahnlinie mitzuwirken. Weil man bei der Ankunft des Schweizers wieder einmal den Präsidenten Ecuadors gestürzt hatte, wurde aus dem Eisenbahnbau nichts. Ein glücklicher Zufall brachte ihn auf die Galapagos-Insel Santa Cruz, wo er eine neue Existenz aufbaute.



Seine Farm «Los Alpes» wurde durch Zukäufe auf 400 ha vergrössert, also etwa halb so gross wie die Fläche der Gemeinde Speicher.

# Schönheitskönigin mit Wurzeln in Speicher

Robert Schiess starb 1989 mit 76 Jahren. Seine Frau Helen durfte noch mit grosser Freude miterleben, wie ihr Grosskind Claudia Elena Schiess-Fretz 2011 zur «schönsten Frau Ecuadors» und zusätzlich zur «Miss Continente Americano 2011» gewählt wurde.

Paul Hollenstein hat die spannende Geschichte des Selfmademan Robert Schiess nachgezeichnet und steht dazu auch in Kontakt mit dessen Nachkommen. Stichwort zum Beitrag (im Suchfeld eingeben). «Schiess»

#### Wikipedia - wikispeicher

Wikipedia ist die offene Wissensplattform «Enzyklopädie des Wissens». Es ist eine Art elektronisches Lexikon und wird häufig benutzt, wenn man zu irgend einem Thema etwas genauer wissen möchte. Kürzlich ist dort auch der Eintrag über

Speicher aktualisiert worden. Wikipedia ist aber nicht zu verwechseln mit wikispeicher! Wikispeicher ist - ähnlich strukturiert wie Wikipedia - das kulturelle Gedächtnis von Speicher, eine Art virtuelles Museum für Geschichten und Ereignisse in Speicher.

#### Wissenswertes zu Speicher

Immer wieder werden Ergänzungen zu bestehenden Beiträgen aufgeschaltet. Sie finden diese, wenn Sie im Hauptmenü auf der linken Seite den Link «Letzte Änderungen» aufrufen.

Wenn Sie selbst Geschichten kennen, die einen Bezug zu Speicher haben und nicht in Vergessenheit geraten sollen, oder wenn Sie Kenntnis haben von Ereignissen, oder wenn Sie Ergänzungen zu bestehenden Beiträgen machen können, freuen sich Peter Abegglen (071 344 26 60), Paul Hollenstein (071 344 32 36) und Heinz Naef (071 344 26 45) über Ihre Rückmeldungen und Anregungen, am besten per E-Mail über info@wikispeicher.ch

**EINWOHNER- UND FREIZEITVEREIN SPEICHERSCHWENDI** 

# Generationen-Wanderung

traditionellen Generationenwanderung. Am Sonntag, 4. September 2022 fährt uns das Postauto 121 zum Kaien. Von dort sind es ca. 45 Minuten Fussmarsch bis zur Feuerstelle Kaienspitz, wo wir eine fantastische Aussicht geniessen und unser Mit-

Auch dieses Jahr treffen wir uns zur bereits

gebrachtes auf den Holzgrill werfen. Bei Feuerverbot nehmen wir das Mittagessen im Naturfreundehaus Kaien ein.

Der Rückweg nach Rehetobel dauert ca. 30 Minuten. Dort kann das Postauto bestiegen oder in weiteren ca. 90 Minuten zu Fuss via Chastenloch in die Speicherschwendi gewandert werden.

Eine Anmeldung ist nicht nötig. Über die definitive Durchführung wird am Vorabend

auf der Homepage www.speicherschwendi.ch informiert.

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahmel

Sonntag, 4. September 2022 9.56 Uhr Postautohaltestelle Bären, Speicherschwendi

#### Schwendi-Treff

Interessierte Schwendliger können sich monatlich zu einem gemütlichen Stamm treffen. Die Treffen finden jeden 1. Freitag ab 18.00 Uhr im Restaurant Sonne statt. Schaut doch einfach mal vorbei!

jeden 1. Freitag im Monat, ab 18.00 Uhr Restaurant Sonne, Speicherschwendi Veranstaltungsvorschau

Montag, 31. Oktober 2022 Halloween

Freitag, 11. November 2022 Mitgliederversammlung, 20.15 Uhr, resp. Nachtessen um 19.15 Uhr Restaurant Bären Speicherschwendi

Mittwoch, 23. November 2022 Weihnachtsbasteln

Samstag, 3. Dezember 2022 Samichlaus

Details und weitere Informationen zu aufgeführten Veranstaltungen finden Sie zeitgerecht auf www.speicherschwendi.ch

**BIBLIOTHEK SPEICHER TROGEN** 

# Joachim B. Schmidt liest «Tell»



Joachim B. Schmidt greift nach den Schweizer Kronjuwelen und modernisiert den Tell-Mythos. «Er macht daraus einen Pageturner, einen Thriller, ein Ereignis: Beinahe 100 schnelle Sequenzen und 20 verschiedene Pro-

tagonisten jagen wie auf einer Lunte dem explosiven Showdown entgegen. Keine Nach-, keine Neu-Erzählung, sondern ein Blockbuster in Buchform: «The Revenant» in den Alpen, «Game of Thrones» in Altdorf... Klappentext

Dieser Tell ist kein Held, sondern ein knorriger Eigenbrötler, der den Unmut nicht Gesslers, sondern seines Schergen Harras auf sich zieht. Dass er dem Hut keine Beachtung schenkt, ist eher Unachtsamkeit und Verwirrung im städtischen Altdorf, der Apfelschuss ein Spiel, das die gelangweilten Soldaten mit diesem sonderlichen Bergler treiben. Walter ist nicht mal Wilhelms rich-

tiger Sohn, sondern der seines verschollenen älteren Bruders, dessen schwangere Frau mitsamt der Mutter in die Obhut von Wilhelm überging. Tell wird zu einem lebendigen Menschen, mit einer Vergangenheit und einem sozialen Umfeld.

Joachim B. Schmidt, geboren 1981, auf-



Freitag, 9. September, 19.30 Uhr in der Bibliothek Hauptstrasse 18, Speicher

gewachsen im Kanton Graubünden, ist 2007 nach Island ausgewandert. Schon sein erster Roman «Kalmann» fand sehr grosse Beachtung! Er ist Autor mehrerer Romane und diverser Kurzgeschichten, Journalist und Kolumnist. Der Doppelbürger lebt mit seiner

Frau und zwei gemeinsamen Kindern in Reykjavík.

In Zusammenarbeit mit der Sonnengesellschaft Speicher, unterstützt von Appenzell kulturell und Kulturförderung Appenzell Ausserrhoden. HAUS VORDERDORF

# Fachspezialistin

Sabine Selmanaj, seit 2002 in der Geschäftsleitung des Alters- und Pflegeheims haus vorderdorf in Trogen hat an der ZHAW in Zürich berufsbegleitend den CAS in Sozialer Gerontologie besucht. Ihre Zertifikatsarbeit widmete sie dem Thema «Betreuung von Menschen mit dementieller Entwicklung in der Langzeitpflege» welche sie mit Erfolg abgeschlossen hat. Der Stiftungsrat und das ganze Team haus vorderdorf gratulieren Sabine Selmanaj. Sie ist stolz, ihr erworbenes Wissen als Fachspezialistin in sozialer Gerontologie zugunsten älterer Menschen im haus voraderdorf wie auch in der Arbeit im Gemeinwesen anbieten und nutzen zu können.



HAUS VORDERDORF

# Herzliche Gratulation!

Wir gratulieren unseren vier Diplomanden ganz herzlich zu ihrem erfolgreichen Lehrabschluss im haus vorderdorf und wünschen ihnen für die Zukunft alles Gute. Es erfüllt uns mit Stolz, vier so tolle junge Menschen während ihrer Lehre begleitet zu haben und sie nun als Fachfrauen- und männer in die Arbeitswelt ziehen zu lassen. Wir bilden aus:

Fachfrau-mann Gesundheit EFZ, Assistent-in Gesundheit und Soziales EBA, Fachfrau-mann Hauswirtschaft EFZ, Hauswirtschaftspraktiker-in EBA und Koch.

Wenn du deine Lehre in einem tollen Team mit qualifizierter Begleitung machen möchtest, dann melde dich, wir freuen uns, dich kennenzulernen. Abonniere unseren Instagram Account, so bist du jederzeit auf dem Laufenden.



Das haus vorderdorf – Team an der Diplomandenfeier im Restaurant Rossbüchel



Diplomanden: Von links Xheneta Shabani, Fachfrau Hauswirtschaft EFZ, Alma Mustafa, Hauswirtschaftspraktikerin EBA, Sereina Tobler, Fachfrau Gesundheit EFZ und Khalid Hassen, Fachmann Hauswirtschaft EFZ

PRO SENECTUTE AR

# Sprechstunde

Ab August bietet die Pro Senectute AR im Auftrag der Gemeinde Speicher immer am letzten Dienstagvormittag, erstmals am 30. August 2022, im «Buchen 5» eine Sprechstunde für Fragen rund ums Alter an.

Von 8 bis 10 Uhr können die älteren Bewohnerinnen und Bewohner von Speicher sowie deren Angehörige ohne Anmeldung die Sprechstunde für Informationen (Sachinformationen, Triage zu anderen Angeboten), Vereinbarungen für weitergehende Termine oder Kurzberatungen nutzen. Ab 10 Uhr steht für vereinbarte Beratungen Zeit zur Verfügung.





Wir, eine junge Familie mit Wurzeln im Appenzellerland, suchen ein **Haus mit Garten zum Kauf** in Teufen, Speicher und Umgebung.

Unter 079 722 05 00 können Sie uns eine Freude machen.

Simone, Nico & Keno





Malergeschäft **Eugen Hutterli AG**Inh. R. Bischof

dipl. Malermeister

dipl. Malermeister 9042 Speicher Tel. 071 344 14 76

An Ihrer Zufriedenheit Wollen wir uns Messen

www.malereihutterliag.ch

#### Verkaufen Sie Ihr Auto? Ich bin interessiert. T 079 333 99 99

Faire Konditionen

Kurdi Automobile GmbH Ankauf von Gebrauchtwagen

Kurdi.ch Steinegg 16 9042 Speicher



Traditionelles Handwerk im Einklang mit Trends und modernen Materialien.



Falk Holzwerkstatt AG

9042 Speicher 071344 2833 falk-holzwerkstatt.ch

# **Neue Demenz-WG**



# Das Zuhause für Menschen mit kognitiven Einschränkungen,

wo jeder Tag ein besonderer Tag ist.

In der Wohngemeinschaft Herbrig steht die Individualität des Einzelnen im Vordergrund. Wir bieten die nötige Hand, um die Selbständigkeit so lange wie möglich zu erhalten. Mit fachlicher Kompetenz und menschlicher Nähe für eine herzliche Umsorgung unserer Bewohner/innen.

Kurzum, jeder darf so sein und sich so geben, wie er ist.

Hof Speicher Telefon 071 343 80 80, www.hof-speicher.ch



# Schlafen anstatt Schäfchen zählen

Schlafprobleme natürlich behandeln und von verschiedenen Standpunkten aus betrachten.



Mit diesem Gutschein erhalten Sie vom Montag, 29. August bis Samstag, 3. September 2022 10% Rabatt auf Ihre Einkäufe\* in unserer Drogerie.

> \*ausgenommen sind Gebührenmarken und Gebührensäcke; nicht kumulierbar mit anderen Aktionen/Gutscheinen.

## Drogerie Sonderegger

Gesundheit, Schönheit, Wohlbefinden 071 344 10 22, 9042 Speicher **DROGERIE SONDEREGGER** 

# Drogerie bleibt in Familienhand



Wo Meinrad Sonderegger fast 40 Jahre seine Kundschaft empfing, steht heute Tochter Tabea Sonderegger: Die Drogistin HF ist seit 1. Mai 2022 die neue Inhaberin der Drogerie Sonderegger in Speicher. Dass Tabea Sonderegger jemals in die Fussstapfen ihres Vaters treten würde, hatte sie nicht geplant. Die Speichnerin schloss erst ihr Studium mit dem Bachelor in Volkswirtschaft ab, ehe sie mit 26 Jahren vom weiteren universitären Weg abliess. Sie entschied sich stattdessen für ein Studium an der Höheren Fachschule für Drogist\*innen

in Neuenburg. «Die Verbindung zwischen Mensch und Natur fasziniert mich. Ich möchte Leuten beim Gesundwerden und der Gesundheitserhaltung weiterhelfen», so die heute 32-Jährige.

Den Abschluss in der Tasche führte der Weg zurück in die Drogerie Sonderegger. Dort, wo sie als Kind viele Stunden verbrachte, stand sie fortan als Geschäftsführerin im Finsatz und seit diesem Mai auch als Inhaberin. Meinrad Sonderegger freut die Übernahme seiner Tochter: «Es ist schön, zu spüren, dass sie diesen Weg mit viel Herzblut weitergeht und die aufgebaute Fachkompetenz pflegt und fördert.» Der diplomierte Drogist ist nach 50 Berufsjahren nur noch im Hintergrund tätig. Dankbar über die vergangenen Jahre ist er allemal: «Es war für mich eine Berufung und Herzensangelegenheit, für die Kund\*innen da zu sein »

Ausser einem neuen Erscheinungsbild von Webseite und Verpackungen, werde es momentan keine grossen Veränderungen in der Drogerie geben, so Tabea Sonderegger. «Die gute Energie soll bleiben.»

SCHÜLERCHOR GSÄNGLI

# Neues Schuljahr

Und wieder sind wir in ein neues Schuljahr gestartet, das alte ist bereits Geschichte. Trotz zeitweiliger Zwangspausen durften wir doch noch ein tolles Jahr erleben mit einem schönen Adventskonzert in der reformierten Kirche Speicher, tollen Auftritten am Markterlebnistag in St.Gallen, an der Kantonsratspräsidentenfeier in Speicher und im Gottesdienst in Speicher. Überall wurde das Gsängli jeweils sehr herzlich empfangen. Mit der Bewirtschaftung des Salto-Trampolins am Jahrmarkt Speicher, Vesper-Schlitteln im Birt, Samichlausbesuch und Abschlussessen im Adler aibt es viele schöne Momente, an die wir dankbar zurückdenken können, und wir freuen uns bereits wieder auf neue, spannende Erlebnisse.

Wir proben immer am Donnerstag von 16 bis 17 Uhr in der Aula des Zentralschulhauses. Willkommen sind alle Kinder von der 1. bis 6. Klasse. Schnuppern ist jederzeit möglich.

Weitere Infos: www.gsaengli.ch

MALEREI EUGEN HUTTERLI

# Wir feiern doppelt

Am 12. August 2002 trat Gjavit Shala seine Ausbildung beim Malergeschäft Eugen Hutterli AG an.

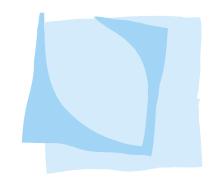


Nachdem er diese erfolgreich abgeschlossen hatte, entschied er sich, weiter im Lehrbetrieb zu bleiben. Gjavit, der nun sein 20-jähriges Dienstjubiläum feiert, zeichnet sich durch seine rasche Auffassungsgabe, seinen Fleiss, sein sehr gutes handwerkliches Geschick, den Sinn für Schönes und sein speditives Arbeiten aus. Von unseren Kunden wird er als sehr freundlicher und angenehmer Mitarbeiter gelobt.

Wir danken Gjavit für seine Firmentreue und sind froh, ihn in unserem Team zu haben. Bei seiner Arbeit als Maler wünschen wir ihm weiterhin viel Freude und Erfüllung.

Zudem können wir als einer der ältesten Appenzeller-Handwerkerbetriebe dieses Jahr unser 140-jähriges Bestehen feiern. Die detaillierte Geschichte ist im Wiki Speicher nachzulesen. Wie schon vor über 100 Jahren stehen wir auch heute für gute Qualität, termingerechte Ausführung, umweltgerechte Produkte und eine jahrelange Erfahrung in der Bearbeitung und Renovation von Holzfassaden. Wir danken allen unseren Kunden für Ihre Treue und freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen!

Roman und Claudia Bischof und das ganze Team











Buchschwendi 9042 Speicher Telefon 071 344 48 94 info@grafbau-speicher.ch www.grafbau-speicher.ch



Neubauten Umbauten Hoch- und Tiefbau Maurerarbeiten Umgebungsarbeiten Kern-/Betonbohrungen Schneeräumung



Friedberg 234 – 9427 Wolfhalden – 071 891 22 19 – info@dasvelocenter.ch – www.dasvelocenter.ch Di - Fr 9 - 12 und 13 - 18 Uhr / Sa 9 - 16 Uhr





# Haus **Speicher**

Wollen Sie Ihre Liegenschaft einer jungen, im Speicher verwurzelten Familie verkaufen?

078 818 44 78



**VEREIN PUMPTRACK SPEICHER** 

# Ein Pumptrack bewegt alle

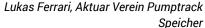
Im Speicher soll ein Pumptrack entstehen. Fünf Familienväter engagieren sich in ihrer Freizeit für den Bau eines für die Öffentlichkeit zugänglichen Pumptracks.



«Einen Pumptrack zu befahren, bedeutet vor allem auf einem endlos angelegten Track Spass und Freude an der Bewegung zu erfahren. Dabei gilt es, den Kurs mit seinen Wellen, Kurven und allenfalls Sprüngen, durch schwungvolle Auf- und Abbewegungen – dem sogenannten «Pumpen» – aktiv zu befahren und dabei Geschwindigkeit zu generieren ohne zu pedalen oder anzuschieben.» Mit diesen Worten wird auf der Website appenzellerland.ch das Phänomen Pumptrack beschrieben. Weltweit wurden und werden solche Pumptracks gebaut, denn sie stellen sowohl «Spielplatz als auch Trainingsanlage für Biker, Skateboarder oder Rollerfahrer aller Könnerstufen» dar (velosolutions.ch).

Ein Pumptrack stellt für viele eine enorme Bereicherung dar, so waren wir überzeugt und gründeten vor rund zwei Jahren den Verein «Pumptrack Speicher». Schnell nahmen wir Kontakt mit der Firma Velosolutions in Flims auf, denn diese baut seit zwanzig Jahren Pumptracks auf der ganzen Welt. Gemeinsam gingen wir im Speicher auf Standortsuche. Mehrere Areale wurden auf verschiedenste Gesichtspunkte hin evaluiert, reevaluiert und schliesslich doch für untauglich erklärt. Am Ende stand fest, es gibt aus Sicht des Vereins nur einen geeigneten Standort für einen Pumptrack, muss das Areal doch der Gemeinde gehören, da der Verein nicht im Stande ist, Land zu erwerben. Danach ging es daran, ein konkretes Projekt sowie ein Betriebsreglement auszuarbeiten, die Anwohner zu informieren und die Baueingabe vorzubereiten. Die Arbeiten zogen sich über zwei Jahre hin, aber jetzt sind wir soweit: Wir können «unseren» Pumptrack auf dem Areal Flecken nördlich der Grüngutanlage eingeben. Sobald wir die Baubewilligung erhalten, werden wir uns daran machen, die Finanzierung von rund 200'000. – Franken durch Spenden aufzutreiben, um im Idealfall im Frühjahr 2023 mit dem Bau des Pumptracks beginnen zu können. Zu diesem Zwecke wird, nach Erhalt der Baugenehmigung, der Verein für die breite Bevölkerung geöffnet und verschiedenste Stiftungen und Institutionen um Unterstützung gebeten werden.

Mehr Informationen unter https://pumptrack-speicher.ch





KINDER- & JUGENDZIRKUS SONJOLINO

# Programmdaten

Der Kinder- und Jugendzirkus Sonjolino präsentiert Ihnen das diesjährige Programm «Sonjolino geht auf Reisen». Elf Kinder und Jugendliche sind auf der Bühne zu sehen und präsentieren Ihnen eine mitreissende Show.

Die Aufführungsdaten sind folgende: Samstag, 3. September um 17.30 Uhr Sonntag, 4. September um 10.30 Uhr Freitag, 9. September um 19.00 Uhr Samstag, 10. September um 17.30 Uhr

Es gibt bei jeder Vorstellung ein reichhaltiges Buffet.

Weitere Infos können Sie unserer Homepage www.sonjolino.ch entnehmen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**FEUERWEHR SPEICHER** 

# **Interessiert?**

#### Wir brauchen dich

Wir suchen neue Feuerwehrfrauen und -männer. Solltest du zwischen 18 und 40 Jahre alt sein, so hast du das ideale Alter, bei uns durchzustarten. Wir sind ein tolles Team und zählen auf jedes einzelne Mitglied.

Wenn du eine spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit zum Wohle der Bevölkerung suchst, dann bist du bei uns genau richtig. An jeweils 15 Montagabenden, über das ganze Jahr verteilt, lernen und vertiefen wir das Feuerwehrhandwerk.

Bist du interessiert und möchtest dich informieren?

Komm an unsere Info-Veranstaltung oder besuch uns unter www.feuerwehr-speicher. ch. Die Info-Veranstaltung findet am Montag, 26. September 2022 um 19.30 Uhr im Feuerwehrdepot statt. Sollte dir dieser Termin nicht passen oder hast du Fragen, dann nimm einfach Kontakt mit uns auf. Wir freuen uns auf dich!

#### Feuerwehrkommando Speicher



Kommandant: Thomas Gmünder ab 2023 079 503 18 62 Kommandant-Stv. Sandro Beutler

079 503 18 62 079 813 38 45 thomas.gmuender@feuerwehr-speicher.ch

### M. Metallbau Schlosserei - sanitäre Installationen

Marcel Müller • Bruggmoos 4 • 9042 Speicher AR

Telefon 071 344 14 51

Natel 079 423 08 68 • E-Mail m.metallbau@bluewin.ch Fenstergitter Geländer Gartenzäune Gitterroste Konstruktionen Allgemeine Schweissarbeiten (inkl. Alu und Chromstahl) Sanitäre Anlagen Rohrleitungsbau



# **DEMETER-EIER**

Erhältlich im Hoflädeli.





Frischblumen, Gestecke, Kerzen, Schmuck, diverse Pflanzen und Geschenke

Hochzeit & Trauerfloristik

#### Öffnungszeiten:

Mo bis Fr 09:00 - 11:30

13:30 - 18:30

Samstag 09:00 - 15:00

#### **Ursula Koller**

Unt. Bendlehn 1 9042 Speicher 071 340 03 56

## FARBGESTALTUNG

#### Leo Sutter

Beratung — Konzept — Malerei

Gossau Herisauerstrasse 81 9200 Gossau

071 385 55 31 Fax 071 385 58 72

Speicher Obere Kohlhalden 41 9042 Speicher

Mail su@leo-sutter.ch Web www.leo-sutter.ch

# 而了工工

## PRAXIS FÜR KÖRPER- UND ENERGIEARBEIT

#### KÖRPERARBEIT

- Fussreflexonenmassage
- Sanfte Wirbelsäulentechnik nach D. Dorn
- · Wirbelsäulenmassage mit Aroma
- Osteopressur

#### ENERGIEARBEIT

- Spirituelle Lebensberatung
  - Pränatale Muster und Blockaden lösen
    - Chakra-Balance
- Energetische Narbenentstörung



#### **ENERGIEFLOW**

Nicole Kolasa | Ober Bendlehn 4 | 9042 Speicher | Tel. 078 794 25 92

www.energieflow.ch





VEREIN ENERGIE AR/AI

# Bewährt und effektiv: Stromsparen

Die Verknappung von Gas durch den Konflikt in der Ukraine hat laut Prognosen der Energieversorger auch steigende Strompreise in privaten Haushalten zur Folge. Klassisches Stromsparen kann in der Miet- und Eigentumswohnung sowie im Einfamilienhaus zu einer Entlastung der Stromrechnung führen.

Der typische Stromverbrauch (vgl. Kasten) liegt im 4-Personen-Haushalt in einer Wohnung im Mehrfamilienhaus bei rund 3100 Kilowattstunden (kWh) pro Jahr, während er im Einfamilienhaus gut 4000 kWh ausmacht. Rund die Hälfte dieses Bedarfs wird typischerweise zum Kochen, Spülen, Waschen und Trocknen gebraucht. 10 % fliesst in die Beleuchtung und circa 30 % in Elektronik und verschiedene Kleingeräte. Auf diesen Verbrauch haben neben Haus- und Wohnungsbesitzerinnen und -besitzern auch Mieterinnen und Mieter Einfluss und können das Sparpotenzial nutzen, um der steigenden Stromrechnung entgegenzuwirken.

Stromsparen – als Begriff etwas verpönt, aber für alle einfach umzusetzen – ist in der Regel nicht mit Komforteinbusse, sondern mit Veränderung der Gewohnheiten verbunden. Zu den prominenten Beispielen gehört die Eier-Koch-Methode des Alt-Bundesrats Ogi. Er demonstrierte 1988 im Schweizer Fernsehen, wie wir effizient Eier kochen können: zwei Fingerbreit Wasser und Deckel auf die Pfanne, wenn das Wasser ordentlich sprudelt, Herdplatte ausschalten und Restwärme nutzen.

#### Spartipps vom Kühlen bis zum Trocknen

Wer die Geräte richtig nutzt, schont bereits das Portemonnaie. Beim Geschirrspüler bedeutet das beispielsweise erst den Startknopf zu drücken, wenn die Maschine voll ist. Auf das Vorspülen unter dem Wasserhahn kann verzichtet werden. Bei Kühl- und Gefriergeräten reicht die Temperatur von 7°C beziehungsweise -18°C. Zudem sind warme Speisen vor dem Einräumen ins Kühl- oder Gefriergerät immer abzukühlen. Den besten Ort, Gefriergut aufzutauen, bildet der Kühlschrank, da sich dadurch sein Inneres abkühlt. Wer den Backofen nutzt. kann getrost aufs Vorheizen verzichten und spart damit 20 % der Energie. Zu den weiteren Sparmöglichkeiten gehört das Backen mit Umluft an Stelle Ober- und Unterhitze sowie das Ausschalten des Geräts bereits 5 Minuten vor Backende, um von der Nachwärme zu profitieren. Auch bei der Waschmaschine gilt: Erst bei voller Trommel in Betrieb setzen, eine tiefe Temperatur und das Sparprogramm wählen. Es dauert zwar länger, hat aber den Vorteil, dass es gegenüber dem Kurzprogramm viel weniger Strom und Wasser braucht. Und für das Trocknen der sauberen Wäsche sorgen am energiesparendsten Wind und Sonne im Freien.

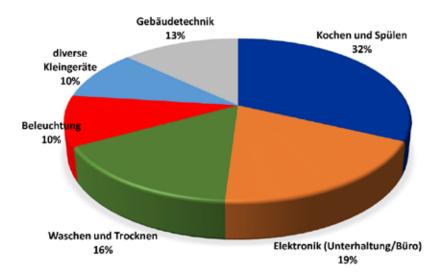
#### Einfach ausschalten

Für die Beleuchtung kommt heute nur noch LED-Technik in Frage. Sie setzt neue Massstäbe bezüglich Effizienz, Qualität und Lebensdauer. Am meisten Energie lässt sich ausserdem noch immer sparen, wenn das Licht ausgeschaltet wird, wo es keines braucht. Das grösste Sparpotenzial bei Fernseher, Computer und weiteren Geräten der Unterhaltungselektronik bildet das Vermeiden von Standby-Verbrauch. Geräte sind deshalb bei Nichtgebrauch ganz vom Netz zu trennen, was sich meistens sehr komfortabel mit einer schaltbaren Steckdosenleiste erreichen lässt.

Der Verein Energie AR/AI hilft mit vielen weiteren Stromspar-Tipps und bietet unter anderem kostenlose telefonische Beratung: Verein Energie AR/AI, Geschäftsstelle, Urnäscherstrasse 872, 9064 Hundwil, Tel. 071 353 09 49, info@energie-ar-ai.ch, www.energie-ar-ai.ch

#### **Gute Vergleichswerte**

In Gebäuden, die über Elektroheizung oder Elektroboiler verfügen, ist der Stromverbrauch deutlich höher als durchschnittlichen Haushalt. Für die anderen Haushalte hat deshalb EnergieSchweiz ein Rechenmodell zum Stromverbrauch eines sogenannten «typischen» Zwei-Personen-Haushalts entwickelt. Es bietet die Möglichkeit den jährlichen Stromverbrauch nach Wohnsituation und Anzahl im Haushalt lebender Personen mit dem eines typischen Haushalts zu vergleichen. Weitere Infos im Faktenblatt: www.energieschweiz.ch > Suche > Stromverbrauch eines typischen Haushalts



Aufteilung des typischen Haushalts-Stromverbrauchs: Die prozentuale Aufteilung des Strombedarfs pro Bereich ist bei Einfamilienhäusern ähnlich wie bei Wohnungen in Mehrfamilienhäusern.



SOZIALE DIENSTE APPENZELLER MITTELLAND

# Zusätzliche Büroräumlichkeiten

Die Sozialen Dienste Appenzeller Mittelland (SDAM) bestehen seit bald 10 Jahren. In dieser Zeit stieg mit der Zahl an zu bearbeitenden Fällen auch die Zahl der Mitarbeitenden stetig an. Dies führte zu Platzproblemen am bestehenden Standort an der Reutenenstrasse 22 in Speicher.

Bis anhin konnte das Problem dank flexiblen Mitarbeitenden abgeschwächt werden. Durch den massiven Anstieg der Klientel ist die Beratung in den bestehenden Räumlichkeiten nicht mehr zu bewältigen. Es fehlt an Arbeitsplätzen und Besprechungsräumen. Die SDAM beziehen mit der Abteilung Sozialhilfe per 1. September 2022 den ehemaligen Polizeiposten an der Hauptstrasse 21 in Speicher. Die Voraussetzungen an diesem Standort sind bezüglich der Erreichbarkeit und den bereits bestehenden Sicherheitsvorkehrungen ideal. Somit sind die SDAM weiterhin in der Lage, die professionelle Begleitung in einem anspruchsvollen Setting gewährleisten zu können.

SOZIALE DIENSTE APPENZELLER MITTELLAND

# Ukrainer\*innen im Appenzellerhof

Seit dem Ausbruch des Krieges in der Ukraine sind viele geflüchtete Personen im Appenzeller Mittelland angekommen.

Viele Menschen befinden sich weiterhin in Gastfamilien. Einige Familien sind nach kurzem Aufenthalt in ihr Heimatland zurückgekehrt oder weitergereist. Zudem konnten einige Personen aus der Sozialhilfe abgemeldet werden, da sie eine Arbeit gefunden haben. Eine Prognose über die Entwicklung der Situation gestaltet sich aktuell äusserst schwierig. Die Sozialen Dienste Appenzeller Mittelland beobachten die Situation laufend. Wir suchen und finden stetig angepasste Lösungen für die geflüchteten Personen.

Seit dem 1. Juli 2022 konnten die Sozialen Dienste Appenzeller Mitteilland das ehemalige Hotel «Appenzellerhof» vorerst für ein Jahr mieten. Die total 21 Zimmer bieten Wohnraum für ungefähr 35 Ukrainerinnen und Ukrainer. Aktuell befinden sich bereits 15 geflüchtete Personen im «Appenzellerhof» Die schutzbedürftigen Personen werden durch eine Person betreut, welche mit der Kultur und Sprache der Geflüchteten vertraut ist. Die Betreuungsperson ist mehrmals pro Woche im «Appenzellerhof» anwesend. Dank der flexiblen Lösung kann in Notsituationen oder bei Wohnwechsel rasch und effizient reagiert werden.

**ROTARY CLUB APPENZELL** 

# «Chastenloch»

Am 25. Juni 2022 haben sich rund 20 Mitglieder und Partner:innen des Rotary Club Appenzell sowie des Rotary Club Appenzell sowie des Rotary Club Appenzell Alpstein in Trogen versammelt. Das Tagesziel lautete, 55 Tritte auf dem Wanderweg zwischen Trogen und Rehetobel zu erstellen. Unter fachkundiger Anleitung gelang es den vierzig helfenden Händen, den Weg für die wanderfreudige Bevölkerung wieder auf den neusten Stand zu bringen. Unter dem Motto «Handson» veranstalteten die zwei Rotary Clubs des Appenzellerlands einen gemeinsamen Anlass. Der Wanderweg im «Chastenloch» zwischen Rehetobel und Trogen war in einem

sehr schlechten Zustand. Mit diesem Engagement konnten die Rotarierinnen und Rotarier für einmal ihr handwerkliches Geschick auf die Probe stellen. Die Arbeit erfolgte unter fachmännischer Anleitung seitens Gemeinde und ausgewiesenen Bauleuten. So konnte sichergestellt werden, dass die Anwesenden, welche sich im Alltag eher Kugelschreiber und Tastatur gewöhnt sind, die Werkzeuge richtig in die Hand nehmen und gezielt einsetzen. Nach getaner Arbeit folgte der gemütliche Teil. Ebenso gemütlich, jedoch stellenweise auch schweisstreibend, ist die Wanderung von Trogen übers «Chastenloch» nach Rehetobel.

NOMME ZWENZGI FRAUE 55+

# Zu Besuch

#### Im Garten von Robert Kull

Eine kleinere Schar Frauen besuchte an diesem herrlichen Augustnachmittag den Garten von Robert Kull in Trogen, einen Garten voller Wildblumen, blühenden Sträuchern, summenden Insekten und Schmetterlingen.



Robert Kull versteht es hervorragend, uns sein Wissen und seine Philosophie zu Vermitteln. Zudem weiss er viele interessante Details über verschiedene Pflanzen

Zum Beispiel, wieso in unserem Bier Hopfen als bittere Zutat gebräuchlich ist oder dass die Vogelbeeren auch roh nicht giftig sind. Wir haben sie probiert, sie sollten aber doch nicht in rauen Mengen genossen werden. Das tut dann der Verdauung nicht so gut.

Die Knospen der meisten Pflanzen sind roh essbar, sie können aber auch in Essig eingelegt werden wie Kapern oder aber in Alkohol, um sie haltbar zu machen.

Samen können getrocknet werden und auch im Salat oder Müesli genossen werden.



Foto: Heidi Preisig

Speziell dünkt mich seine Methode, die Schnecken los zu werden. Wie, möchte ich hier nicht verraten, aber ich werde es sicher ausprobieren.

Wir Teilnehmerinnen waren restlos begeistert und bedankten uns ganz herzlich bei Robert Kull für diesen interessanten Nachmittag.

Maria Helfenstein

**NOMME ZWENZGI FRAUE 55+** 

# Besichtigung «Frifrench» in Stein

Am 14. Juli trafen sich 10 55+-Frauen vor dem Gebäude der Frifrench in Stein. Herr Oliver Fries, der Geschäftsführer der Appenzeller Food Manufaktur AG, begrüsste uns und brachte die Mäntel, Mützen und Schuhüberzieher, damit wir «führungsbereit» waren. Er erzählte uns von seinem Vater Paul Fries, der im Restaurant Harmonie in Gais seine eigenen Salatsaucen herstellte. Er hatte viel Erfolg, daher setzte er mit einem Partner, die Idee Salatsaucen im grossen Stil herzustellen, in der Praxis um. Am 1. April 2021 übernahm Oliver die Produktion und Norbert Dörig arbeitet im Verkauf und Marketing. Ihre Salatsossen haben spezielle Zusammensetzungen, z. B. Apfel und Lavendel oder Beeren und Ingwer. Die Dipsossen heissen Tartar, Burger oder vegane Kräuter. Dazu kommen Kräuterbutter mit rosa Pfeffer, Röstzwiebeln und Whisky. Alle Erzeugnisse werden aus Appenzeller oder Schweizer Produkten frisch hergestellt.

Bei der Führung durch die riesigen Lagerhallen staunten wir Frauen über die gewaltigen Vorräte an verschiedenen Ölen, Essig, getrockneten Zwiebeln, Peterli, Schnittlauch und andern Kräutern. Im Produktionsraum werden in einer Stunde 500 Liter Salatsosse zusammengemischt. Die Fässer werden bei 4° Celsius gelagert. In der Abfüllerei arbeiteten 2 Angestellte an der Gewichts- und Deckelkontrolle. Wenn die Etiketten auf den Flaschen kleben, wird verpackt und im richtigen Gestell versorgt. Es gibt verschiedene Grössen der Glas- und Petflaschen.

Nach der informativen Führung stellte Herr Fries Brot und die verschiedenen Butterkübeli, Dip- und Salatsossen bereit, und wir Frauen durften von allem probieren und sogar als Geschenk nach Hause mitnehmen. Wir werden uns im Spar, Denner, Volg, in der Migros, Molkerei Fuchs und in ausgewählten Metzgereien nach den feinen Erzeugnissen umsehen, sie kaufen und weiter empfehlen. Die Firma ist IFS zertifiziert.

Wir wünschen dem jungen Unternehmen viel Erfolg und noch viele gute Ideen für neue Produkte und bedanken uns für die interessante Führung!

Bericht: E. Beusch. Fotos: M. Bélat







PATENTJÄGERVEREIN AR

# Speicherer Jäger bergen Rehkitze mit Drohnen

Die Setzzeit der Rehgeissen fällt mit der Heuernte der Landwirtschaft zusammen. Die Rehgeissen setzen ihre 1-2 Rehkitze im hohen Gras in der Nähe vom Waldrand. In den ersten 10-14 Tagen nach der Geburt besucht die Rehgeiss die Kitze nur zum Säugen. Die Kitze liegen in dieser Zeit regungslos im hohen Gras. Sie folgen der Geiss noch nicht, da der Fluchtinstinkt in dieser Zeit fehlt. Dies, um die Kitze vor dem Fuchs zu schützen. Für den Fuchs, der in derselben Zeit Nahrung für seine Welpen beschaffen muss, sind Kitze eine einfache Beute.

Die Jagdverwaltung Appenzell-Ausserrhoden konnte mit finanzieller Unterstützung von Stiftungen, dem Bauernverband AR und dem Patentjägerverein AR in einer ersten Phase vier Drohnen mit Wärmebildkamera zur Bergung von Rehkitzen beschaffen.

Im Frühjahr haben vier Speicherer Jäger die Ausbildung zum Drohnenpiloten absolviert. Die vier Drohnen standen in der ersten Phase mit Priorität im Vorderland im Einsatz. Bei freien Kapazitäten wurden im Mittelland und Hinterland ebenfalls Wiesen abgeflogen. Die Landwirte melden ihre Wiesen am Vorabend vor der Mahd bei einem Jäger an. Es wurde ab 4.00 Uhr in der Früh geflogen. Sobald sich die Wiesen im Sonnenlicht erwärmen, können die Rehkitze mit der Wärmebildkamera nicht mehr erkannt werden. Ein Drohnenequipe bestand aus einem Piloten und 1-2 Jägern, welche allfällig erkannte Rehkitze aus der Wiese entfernten und unter einem Behältnis am Waldrand am Schatten sicherten, bis die Wiese gemäht war. Dann wurden diese wieder in die Freiheit zu ihrer Mutter entlassen, welche sich meist in der Nähe des Behältnisses in einem Versteck aufhielt. Wenn die Kitze bereits grösser waren, genügte teilweise die über der Wiese fliegende Drohne damit die Rehgeiss die Kitze entfernte oder diese selbst die Flucht ergriffen.

Mit Hilfe der Drohnen ausgerüstet mit Wärmebildkamera konnten in Speicher acht Rehkitze aus den Wiesen entfernt oder dazu bewegt werden, die Flucht zu ergreifen. Mit dieser Methode wurden in Appenzell-Ausserrhoden 85 Rehkitze aus den Wiesen geborgen oder vertrieben.

Die Jäger danken den Landwirten für ihre Mithilfe!

Patentjägerverein AR, Gemeindehegechef Speicher, Felix Eberhard





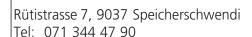
Bedachungen Fassaden- und Gerüstbau Staplerarbeiten

9042 Speicher T 071 344 16 60

schmid-dach.ch

# **Robert Gmeiner**

Malerei / Tapeten und Aussenisolationen



Lindenstrasse 122, 9000 St. Gallen Tel: 071 290 11 81 / 079 358 02 48

Fax: 071 290 11 82





# Schwendiladä

Marianne Walser Bachstrasse 1, 9037 Speicherschwendi Telefon 071 344 41 04



# G LDINGER Schreinerei

**Goldinger AG Industriestrasse 30** 9300 Wittenbach

goldinger-ag.ch info@goldinger-ag.ch



#### **STEINBILDHAUEREI DEBORAH GRAF**

**GRABMAL- & NATURSTEINARBEITEN** 

ST.GALLERSTRASSE 19 9042 SPEICHER

TEL 079 678 99 38 WWW.GRAFSTONE.CH

# Altbewährtes und **Innovation**

Das bietet das langjährige Team der Wehrle Physiotherapie aus Leidenschaft, für Ihre Gesundheit.

**Damit Sie sich wieder** 



PHYSIOTHERAPIE

Tel. 071 344 17 60 www.wehrle-physio.ch





#### Die gute Adresse ganz in Ihrer Nähe www.elektroschmid-speicher.ch



- Licht- und Kraftinstallationen
  - Apparate für Küche und Waschraum
    - EDV-Netzwerke, Telefon
      - Reparaturen

LESERBRIEF

# Turn-Angebot

Wir haben uns ursprünglich sehr über das Angebot zum Kinderturnen in Speicher gefreut. Allerdings sind wir etwas enttäuscht über die Trennung von Mutter-Kind- und Vater-Kind-Turnen. Mütter haben die Möglichkeit, an vier verschiedenen Wochentagen mit ihrem Kind zum Turnen zu gehen. Väter dürfen jedoch nur an einem Samstag im Monat ihr Kind zum Turnen begleiten. Das Mutter-Kind-Turnen findet ausschliesslich Vormittags statt. Was machen berufstätige Mütter, die erst am späten Nachmittag

Zeit haben? Was machen Väter, die gerne mit ihrem Kind turnen möchten, dies aber nur 1x im Monat machen können? In unserer Familie ist beispielsweise der Vater Hausmann und für die Versorgung der Kinder zuständig, während die Mutter Vollzeit beschäftigt ist. Aufgrund der Trennung von Mutter- und Vater-Kind Turnen kann mein Mann mit unserer bald zweijährigen Tochter leider nicht unter der Woche das Turnen besuchen und nur einmal im Monat zu gehen, ist für das Kind nicht besonders häufig. Wir

haben uns gefragt, wieso es kein gemischtes Eltern-Kind-Turnen gibt, an dem sowohl Mütter als auch Väter gleichermassen teilnehmen können. Wollen denn die Mütter im MUKI und die Väter im VAKI unter sich sein? Was wäre so schlimm daran, gemischte Gruppen anzubieten? So könnten wir unserer Tochter und später unserem kleinen Sohn ein Kinderturnen auf Wochenbasis ermöglichen, ganz egal wer von den Eltern gerade Zeit hat.

Mirjana Kiss

**MUKI-TURNEN / VAKI-TURNEN** 

# Stellungnahme zum Leserbrief

Der Name Muki-Turnen ist ein Begriff seit 1969. In Speicher verwenden wir die offizielle Bezeichnung des STV (Schweizerischer Turnverband). In dieser Zeit hat sich vieles gewandelt, nur der Name ist geblieben. Im Muki sind alle erwachsenen Begleitpersonen willkommen, sei es Mami, Papi, Grossmami, Grosspapi, Nanny, Gotti, Götti, Onkel, Tante, etc.

Aus organisatorischen Gründen ist es nicht möglich, ein Muki am späteren Nachmittag anzubieten.

Das Vaki ist ein Zusatzangebot für alle, deren Kinder im Muki-Alter (ab 2. Geburtstag bis Kindergarteneintritt) sind. Aus Kapazitätsgründen gibt es hier eine Einschränkung auf männliche Begleitpersonen.

Der Papi von ihrer Tochter ist somit herzlich willkommen, das Muki-Turnen unter der Woche zu besuchen.

Für weitere Informationen und Fragen stehe ich gerne zur Verfügung - 071 344 31 30

Sylvia Joost

**CHOR SPEICHER-TROGEN** 

# Der letzte Akt

Nachdem der Chor Speicher-Trogen auf Beschluss der HV per 30. Juni 2022 aufgelöst wurde, wurde auch über die Verwendung der noch vorhandenen Gelder bestimmt. So wurde beschlossen, dass die beiden Kinderchöre «Schülerchor Gsängli» und das «Goofe-Jodelchörli» je Fr. 2500 erhalten sollen. Ist es doch die Jugend, die den Chorgesang weiter in die Zukunft tragen soll. Der noch verbleibende Betrag soll dann an den Gemischten Chor Speicherschwendi gehen, mit dem ein gemeinsamer Projektchor bestand bis zum Schlusskonzert am 11. Juni.

Die erste Scheck Übergabe hat just vor Redaktionsschluss stattgefunden. Das Goofechörli durfte vor seiner ersten Probe nach den Sommerferien voll Freude den Scheck über Fr. 2500 entgegen nehmen.



Ein kurzer Bericht über die beiden andern Übergaben wird in der nächsten Ausgabe veröffentlicht.



#### Tagesfamilien dringend gesucht

Tagesfamilien AR sucht Familien im Raum Speicher, welche ab September/Oktober 2022 oder nach Vereinbarung gerne und gegen Bezahlung Kinder als Tageseltern betreuen.

#### Weitere Informationen unter:

www.tagesfamilien-ar.ch info@tagesfamilien-ar.ch 071 350 14 84



#### Holzmontagen + Schreinerarbeiten

- Parkett verlegen, schleifen, ölen und versiegeln
- Altbausanierungen Allgemeine Schreinerarbeiten

Herbrig 4 9042 Speicher Tel. 071 344 11 69 Fax 071 288 64 07

Roland Gahler

e-mail: free-tree@bluewin.ch

Mobile: 079 640 58 07



# Thr Zahnarzt im Appenzellerland

Allgemeine Zahnmedizin Zahnärztliche Chirurgie Dentalhygiene Alterszahnmedizin Ästhetische Zahnmedizin Implantologie Kinderzahnmedizin

Dr. med.dent. **Sami Jansen** Eidg. dipl. Zahnarzt / Uni ZH

Hauptstrasse 85 • 9052 Niederteufen • 071 333 20 40

www.zahnarzt-teufen.cl



#### Wir sind Ihr Partner für Reparatur und Service

Bei uns ist Ihr Volkswagen in festen Händen. All unsere Leistungen sind speziell auf Sie und Ihren Volkswagen abgestimmt. Wir garantieren Ihnen eine fachgerechte und preiswerte Wartung sowie Betreuung in Ihrer Nähe.

Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt.





Kreuz-Garage E. Bischof AG

Trogenerstrasse 1 9042 Speicher Tel. 071 344 29 90 www.autobischof.ch

#### SpeiseRestaurant Spycher-Stöbli

Traditionelle Wildgerichte ab 10. September 2022



#### Sönd Wilkomm im Stöbli

Fam. Tobler, Speicher Di, Mi, Do und Fr geschlossen www.spycherstoebli.ch 071 344 15 77

# Hier könnte Ihre Werbung stehen.

Kontaktieren Sie uns: info@druckereilutz.ch

**PFADI SPEICHER** 

# Mit 30'000 Pfadis im BULA

Wer diese Sommerferien ins Goms fuhr und durch den Furka-Tunnel kam, staunte in Oberwald nicht schlecht. Sechs Kilometer weit war nichts anderes zu sehen als Zelt an Zelt an Zelt. 30'000 Kinder und Jugendliche folgten dieses Jahr dem Ruf von Vinci und Tarantula. Diese zwei Pfadis brauchten unbedingt Hilfe, denn die Kontinente von Mova waren auseinandergebrochen, was nur durch die Mithilfe aller wieder ins Lot gerückt werden konnte.



Das Bula 2022 war ein Lager der Superlative: 800 Pfadieinheiten bildeten eine riesige Zeltstadt. 130 Duschen waren aufgebaut worden. 375 Tonnen Lebensmittel wurden im Vorfeld bestellt und sicher 54 Tonnen Brot gegessen. Die Leitenden hatten insgesamt 1400 Baueingaben für Lagerbauten eingereicht. 700 WCs waren auf dem Platz verteilt worden. Der professionell aufgebaute Lagerspital konnte mehr als 800 Patientenkontakte am Tag bewältigen. 5000

Helferinnen und Helfer zwischen 16 und 80 Jahren halfen ehrenamtlich mit (davon über 30 Personen aus Speicher!) und ermöglichten so dieser Riesenschar Kinder ein unvergessliches Pfadierlebnis.

Die Pfadileiterinnen und Pfadileiter hatten sich ebenfalls ins Zeug gelegt und ein perfekt dem Wölfli-, bzw. Pfadistufenalter angepasstes Programm ausstudiert: Geländespiele wurden gespielt, verschieden farbige Knöpfe untereinander getauscht, Wanderungen fanden statt und vieles mehr. Die Küchencrews kauften in einer 4000 Quadratmeter grossen Migros ein und kochten danach für ihre eigene Einheit. Manch ein junges Pfadimitglied erlebte seine ersten Open-Air-Konzerte im Rahmen des Bulas, als Hecht und ein paar Tage später 77 Bombay Street die Menge verzauberten. Und wer hat zuvor schon eine Drohnenshow von 100 Drohnen am Nachthimmel erlebt?

Ganz gewiss haben alle eine Menge Erfahrungen gesammelt, oft gestaunt und immer wieder neue Leute kennen gelernt. Ich war als Helferin im Lager und stolz, Teil der Pfadiwelt zu sein: So viele motivierte Menschen, so viele junge und ältere Erwachsene, die tatkräftig mithalfen und auch mindestens ebenso erwähnenswert: Welch tolle, friedliche, tolerante Stimmung!

Martina Spiess v/o Shiva



**PFADI SPEICHER** 

# Unihockey

Nach einer langen Corona-Pause dürfen die Unihockeystöcke endlich wieder geschwungen werden!

Am 19. und 20. November findet die 26. Ausgabe des Pfadi Speicher Unihockeyturniers statt. Während zwei Tagen fegen Schüler und Schülerinnen, Familien, Freunde und Vereine über den Hallenbelag. Dabei lädt die Cafeteria zum Verweilen oder Chrömlen ein. Zusätzlich werden am Sonntag die Teams mit einer warmen Mahlzeit gestärkt.

Am Samstag dürfen die Schüler und Schülerinnen der Primar- und Sekundarschule ihr Können zeigen. Am Sonntag sind dann die Familien sowie die Hockeyaner am Zuge. Bei den Familien werden immer mindestens zwei Kinder unter der 6. Klasse auf dem Spielfeld sein. Bei der Kategorie Hockeyaner konkurrieren Freunde, Firmen und Vereine um den Sieg.

Wir freuen uns auf eure Anmeldung auf www.pfadispeicher.ch. Bei Fragen stehen wir euch unter unihockey@pfadispeicher.ch gerne zur Verfügung.

APPENZELLERLAND SPORT

# Voller Erfolg

Cédric knackte bei seinem ersten Grossanlass an der U18 EM im Mehrkampf zum zweiten Mal die 7000-Punkte-Marke. Mit 7042 Punkten belegte er den zehnten Schlussrang. Er erzielte im Weitsprung, Kugelstossen, 400 m, Stabhochsprung, Speerwurf und 1500 m je eine neue persönliche Bestleistung.



Erfolgreich in Jerusalem: Cédric Deillon, Jenice Koller, Manuel Gerber (von links)











BARBARA ROTT

NORBERT STEFFEN

T +41 71-787 80 80 E info@rs-partner.ch

www.rs-partner.ch



# **HOFER SANITÄR GMBH**

Sanitär | Heizung | Service & Reparatur

Ihr kompetenter Ansprechpartner im Sanitär- und Heizungsbereich in Ihrer Region.

Grund 1 | 9043 Trogen Telefon 071 344 13 13 | Fax 071 344 35 49

info@sanitaerhofer.ch www.sanitaerhofer.ch





Die Offene Jugendarbeit in Speicher (<u>www.speicher.ch</u>) ist seit über 20 Jahren ein bewährter Teil des Dorflebens. Ziel ist eine nachhaltige Mitgestaltung der Lebenswelten von Jugendlichen

Sie befinden sich bereits im Fachhochschulstudium oder verfügen über eine definitive Zulassung? Sie haben Freude, bestenfalls Erfahrung, in direkter Arbeit mit Jugendlichen und am Mitgestalten von Angeboten? Sie arbeiten gern im Team und verfügen über gute kommunikative und administrative Fähigkeiten? Sie sind es zudem gewohnt, selbständig und zielorientiert zu arbeiten und unregelmässige Arbeitszeiten - auch abends und an Wochenenden - sind für Sie selbstverständlich? Dann könnte Sie unser Stellenangebot interessieren!

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. September oder nach Vereinbarung eine/n engagierte/n  $\,$ 

Jugendarbeiter:in (60 %) in Ausbildung für praxisbegleitend Studierende im Bereich der sozialen Arbeit

#### Ihr Arbeitsbereich

- Mitarbeit in den verschiedenen Treffangeboten

- Mitalizati in dei verschiederin Heriangebueri Sozialpädagogische Arbeit mit Jugendlichen Mitgestaltung neuer Angebote Entwicklung und Durchführung von Aktionen und Projekten in partizipativer
- Zusammenarbeit mit den Jugendlichen
  Zusammenarbeit mit weiteren Organisationen, Erwachsenen sowie Öffentlichkeitsarbeit und Vernetzung

#### Ihr Profil und Ihre Stärken

- Zulassung oder bereits im Studium an der Fachhochschule Freude an der direkten Arbeit mit Jugendlichen
- kommunikative und administrative Fähigkeiten
- selbständiges und zielorientiertes Arbeiten

#### Wir bieten

- zeitgemässe Anstellungsbedingungen nach den kommunalen Richtlinien
- ein sehr gutes Arbeitsklima in einem kompetenten Team fachliche Begleitung und Weiterbildungsmöglichkeiten

Fühlen Sie sich angesprochen oder möchten Sie mehr über die spannende Herausforderung erfahren? Gerne informiert Sie die Stv. Leiterin Personaldienste, Frau Diellza Aljiji (071 343 72 10). Zudem erfahren Sie unter <a href="www.jugendraumlecoin.ch">www.jugendraumlecoin.ch</a> und <a href="www.speicher.ch">www.speicher.ch</a> mehr über

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte per E-Mail an bewerbungen@speicher.ar.ch.







#### Rundum ein Wellnesstag

nach dem Fitness ein wohltuendes Bad im warmen Quellwasser – abwechslungsreiche Aufgüsse in der Sauna – eine erholsame Massage nach Wahl

071 898 33 88 | www.heilbad.ch

**VOLLEY SPEICHER** 

# Jubiläums-Parkvolleyballturnier

Die zwanzigste Durchführung des Speicherer-Parkvolleyballturniers fand unter optimalen Wetterbedingungen und ohne grössere Zwischenfälle statt. Das routinierte Volley-Speicher-OK wurde wiederum von der rund 20-köpfigen Jugendabteilung «Hossa Muunya» unter Leitung von Cyrill Lämmler beim Auf- und Abbau tatkräftig unterstützt.

Mit einem Teilnehmerrekord von total 33 Mannschaften und rund 140 SpielerInnen hat sich das Parkvolleyballturnier bei vielen Volleyballbegeisterten fix im Kalender festgesetzt. Es wurde den ganzen Tag mit mehr oder weniger Biss um Punkte gekämpft. Freude bereitete auch, dass die

Spiele trotz fehlender Schiedsrichter sehr fair bestritten wurden.

Beim Tagessieg hatten «Just for fun» (im linken Spielfeld im Einsatz) bei der Gruppe «Mixed ambitioniert», «Passiert hald» bei der Gruppe «Mixed Plausch» und «Karasuno» bei der Gruppe «Einsteiger» die Nase vorn. (Gesamtrangliste unter www.volleyspeicher.ch)

Speziell gefreut hat uns, dass sich über 20 Kinder und Jugendliche an einem spontanen Turnier auf dem Beachvolleyballfeld beteiligt haben! Das zeigt uns, dass Volleyball auch für den Nachwuchs eine tolle Sportart ist!



Siegerpodest «Jugendmannschaften»

Unsere Hauptsponsoren Kreuz Garage E. Bischof AG und Raiffeisen Heiden haben uns wiederum grosszügig unterstützt. Raiffeisen Heiden ist zusätzlich mit einer eigenen Mannschaft angetreten, was uns sehr gefreut hat! Die örtlichen Vertretungen von Spar Markt und Mobiliar gaben uns zusätzliche finanzielle und materielle Unterstützung. Wir sagen «Dankeschön!»

Die vielen freudigen Gesichter motivieren uns, bereits jetzt das Parkvolleyballturnier vom 12. August 2023 (Verschiebungsdatum 19. August 2023) in Angriff zu nehmen und freuen uns, wenn ihr euch dieses Datum wiederum für diesen tollen Anlass frei haltet.

Auf bald.

Euer Volley Speicher und Hossa Muunya



MÄNNERTURNVEREIN SPEICHER

# Erfolgreiche Teilnahme

Am Freitag, 24. Juni 2022 erspielte sich der MTV Speicher den zweiten Schlussrang im Faustballturnier.

Unter der Leitung der Faustballikone Rolf Schmid stieg die Mannschaft des Männerturnvereins Speicher am Freitagnachmittag in das Turnier des Glarner Bündner Kantonalturnfestes in Näfels ein. Auf dem Areal der Lintharena waren drei optimale Spielplätze eingerichtet. In der Vorrunde liess die Mannschaft nichts anbrennen und zog ohne Satzverlust in die anstehenden Finalrunden ein. Wobei der Coach sämtliche Spieler zum Einsatz brachte. Im Viertelfinale war die Equipe siegreich gegen den TV Niedererlinsbach/SO und im



Halbfinale gegen Mannen des TV Müllheim. Das Finalspiel, ein Osserrhoder Duell gegen Faustball Schwellbrunn gestaltete sich bis zum Seitenwechsel ausgeglichen, wobei die Hinterländer mit zwei Bällen vorne lagen. In der zweiten Halbzeit konnten sich die Schwellbrünnler nochmals steigern

und die Führung ausbauen. Mit dem Sieg wurden die Hinterländer Turnfestsieger. Die Mannschaft des MTV Speicher erreichte den zweiten Schlussrang und hatte damit allen Grund, das erfolgreiche Abschneiden in geselliger Runde zu Feiern.

#### Turnstunden / Faustball

Sportinteressierte, welche Freunde an der Bewegung und Kameradschaft haben sind herzlich bei der Männerriege Speicher willkommen. Unter www. tvspeicher.ch finden sich Informationen wann das Turnen, Volleyball oder Faustball stattfinden.



Dafür brauchen wir dich

Interessante Stellenangebote auf unserer Homepage: www.hausvorderdorf.ch



naus **vorderdor** 









APPENZELL AUSSERRHODER WANDERWEGE VAW

# Geführte Wanderungen

#### Über den Kronberg nach Appenzell Samstag, 3. September 2022 8.30 Uhr, 9107 Schwägalp, Postautohaltestelle Luftseilbahn

Die Wanderung führt uns von der Schwägalp, entlang dem Säntismassiv zur Chammhalde. Durch das Moor und den Wald steigen wir hoch über das Schutzenälpli, Langälpli und Dorwees auf den Kronberg. Hier werden wir mit einer grandiosen Aussicht auf das Säntismassiv belohnt. Auf der anderen Seite geht der Blick ins Tal und bei guter Sicht bis zum Bodensee. Diese Aussicht wird uns auf dem weiteren Weg begleiten. Über den Grat gehts runter zur Scheidegg, dann weiter über Feldund Waldwege zum Klosterspitz. Immer wieder eine unglaubliche Aussicht rechts und links. Etwas steil runter gehts zur Ochsenegg und Unterrain. Unser Ziel ist nun schon nah: Appenzell.

Route: Schwägalp – Chammhalde – Kronberg – Scheidegg – Klosterspitz – Ochse-

negg – Appenzell Distanz: 16,7 km Zeit: 6 Std.

Anforderungen: hoch

Rückreise: 17.05 Uhr 9050 Appenzell,

Bahnhof

**Anmeldung** bis Donnerstag, 1. September 2022 über die Homepage, per E-Mail an marieluise.rusch@appenzeller-wanderwege.ch oder per Tel: 079 615 65 12

#### Vom Rotbach zum Gern Dienstag, 6. September 2022 12.45 Uhr, 9053 Teufen, Bahnhof

Bei dieser Wanderung sind wir im Appenzeller Mittelland in den Gemeinden Teufen und Bühler unterwegs. Vom Sammelbüel steigen wir zum Rotbach hinunter und folgen diesem auf einem romantischen Weg bis zum Steigbach. Hier beginnt der Aufstieg zum Gern-Beizli. Wir geniessen die herrliche Sicht auf den Alpstein, der zum Greifen nah ist. Über schöne Wiesenwege und vorbei an kleineren und grösseren Höfen wandern wir zurück nach Teufen

Route: Teufen – Sammelbüel – Unterer Steigbach – Steigwald – Gern – Ebnet – Kalberweid – Bleichi – Teufen Distanz: 9,7 km Zeit: 3 ¼ Std.

Anforderungen: tief

Rückreise: 17.00 Uhr, 9053 Teufen, Bahn-

hot

**Anmeldung** bis Sonntag, 4. September 2022 über die Homepage, per E-Mail an fritz.rohner@appenzeller-wanderwege.ch oder per Tel: 079 829 75 00

#### Alp- und Kulturweg Schrina Sonntag, 18. September 2022

Diese Rundtour am Fusse der Churfirsten mit einzigartigen Tiefblicken auf den Walensee vermag wohl jeden Wanderer zu verzaubern. Die Anstrengung beim Aufstieg lohnt sich, denn ab der Alp Tschingla verläuft der Weg als Höhen- und Panoramaroute mit spektakulären Nahansichten der Churfirsten-Felswände und mit Tiefblicken zum fjordartigen Walensee. Nachdem wir allen Churfirsten entlang gewandert sind, steigen wir nach Schrina ab und gelangen via Höhenklinik zurück zu unserem Ausgangspunkt, Walenstadtberg.

Route: Walenstadtberg – Tschingla – Obersäss – Hochrugg – Chnoblisbüel – Walenstadtberg

Distanz: 11,2 km Zeit: 4 1/2 Std.

Anforderungen: hoch

Treffpunkt: 08.40 Uhr 8881 Walenstadtberg, Postautohaltestelle alte Post Rückreise: 16.54 Uhr 8881 Walenstadtberg,

Postautohaltestelle alte Post

**Anmeldung** bis Freitag, 16. September 2022 über die Homepage, per E-Mail an peter.hensel@appenzeller-wanderwege.ch oder per Tel: 079 205 58 89

Weitere Wanderungen finden Sie auf unserer Homepage: www.appenzeller-wanderwege.ch

#### Jugendarbeit

Per Ende August verlässt uns unsere Jugendarbeiterin Sophie Sutter. Wir lassen sie nicht gerne ziehen, haben wir doch alle sehr gut und gerne mit Sophie zusammengearbeitet. Sophie ist in einer turbulenten Zeit zu uns gestossen und hat über Monate die Jugendarbeit, zusammen mit Heiko Dittmeier, selbständig geführt. Dafür danken wir Sophie herzlich. Für ihre neue Herausforderung als Sozialarbeiterin in Ausbildung bei der Fachstelle Kinder und Jugend der katholischen Landeskirche Thurgau wünschen wir Sophie Sutter viel Glück und Erfolg. Auch für die Fortsetzung des Studiums an der Fachhochschule wünschen wir ihr nur das Beste.

Die Stelle von Sophie ist – wie im Inserat in diesem Gemeindeblatt zu lesen – ausgeschrieben. Wir freuen uns auf spannende Bewerbungen. So kann unser Team Jugendarbeit allmählich wieder aufgebaut werden. Ab 1. September übernimmt Martin Bischof die Leitung mit einem Pensum von 70 % und Heiko Dittmeier wird weiterhin mit einem ausbaufähigen Pensum von 20% als Jugendarbeiter im Team mitarbeiten.

Natalia Bezzola



#### HANDWERKERGRUPPE TROGEN HOLZBAU

stilgerechtes Bauen mit Holz Zur Verstärkung unseres Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen Teams suchen EFZ. Zimmermann EFZ.

Innenausbau Renovationen Neubauten

Planung / Baubegleitung

© 079 223 50 61

Ruedi Nagel Sandegg 1, 9043 Trogen Telefon 071 344 33 52 Mobile 079 424 48 80

www.handwerkergruppe-holzbau.ch



# **GARAGEHUBER**

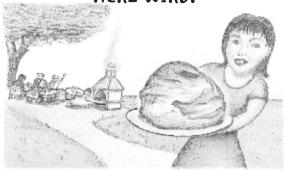
WIR LIEBEN ALLE AUTOS

#### **GARAGE HUBER GmbH Speicher**

service.reparaturen.verkauf • wies 14 • 9042 speicher 071 344 24 04 • garagehuber@bluewin.ch • hubergarage.ch

# WARUM IHNEN MIT EINEM FÖÖFPFÖNDER VON DER LANDBÄCKEREI LEICHTER UMS HERZ WIRD.

Interessiert? Dann melde dich bei uns!



Weil Sie mit diesem knusprigen Original Appenzeller-Brot jetzt genau das richtige Mitbringsel für die nächste Gartenparty gefunden haben. Und natürlich auch für Ihre eigene gemütliche Morgentafel.



www.land-beck.ch · Tel. 071 793 17 30





<u>6</u>	O CH-9042 Heiden, Telefon 071 891 36 36, www.kino-heiden.ch						
<b>322.</b> Rosental. Das Kino	Fr Sa Sa So So Di Di Mi Fr Sa So So Di Mi Fr Mi Mi Mi Mi Mi Mi Mi Mi Mi Mi Mi Mi Mi	2.9. 3.9. 4.9. 4.9. 6.9. 7.9 9.9. 10.9. 11.9. 13.9. 14.9.	20:00 17:00 20:00 15:00 19:30 14:15 19:30 .16:30 20:00 17:00 20:00 15:00 19:30 19:30 16:30	Leo Grande – Meine Stunden mit Leo Hit the Road Leo Grande – Meine Stunden mit Leo Fünf Franken-Kino: Minions Fünf Franken-Kino: Elvis Nachmittagskino: Paracelsus – Ein Landschaftse Hit the Road Bibi und Tina – einfach anders Der Gesang der Flusskrebse Leo Grande – Meine Stunden mit Leo Semret Mein Lotta-Leben – Alles Tschaka mit Alpaka Drii Winter Elvis Minions 2 6/4 dialekt	14/12 12/10 14/12 26/4 12/10 ssay 16/1 12/10 6/4 12/10 14/12 12/10 6/4 12/10	D OV/d D dialekt D 4 dialekt OV/d D D dialekt D dialekt D	
September 2022.		14.9. 16.9. 17.9. 18.9. 18.9. 20.9. 21.9. 24.9. 24.9. 25.9. 25.9. 27.9. 28.9. 30.9. enbar jew v.kino-he		HV Cinéclub und Film: Madres paralelas 1 Elvis Semret Drii Winter Bibi und Tina – einfach anders Hebammen – Auf die Welt kommen Der Gesang der Flusskrebse Mein Lotta-Leben – Alles Tschaka mit Alpaka Drii Winter Hit the Road En corps Mein Lotta-Leben – Alles Tschaka mit Alpaka Filmhit Semret Bibi und Tina – einfach anders En corps reitag und Samstag ab 19:15 offen	6/16 12/10 12/10 12/10 6/4 8/6 12/10 6/4 12/10 8/6 6/4 12/10 8/6 6/4	OV/d D dialekt dialekt D dialekt OV/d F/d D dialekt D	

Genossenschaft Kino Rosental, Schulhausstrasse 9, Postfach 133,



**VERANSTALTUNGSKALENDER** 

# Agenda

Sich mit anderen austauschen, gemeinsam essen, Kaffee trinken, in Erinnerungen schwelgen, mit Kindern lachen und spielen... Beachten Sie auch die Veranstaltungen der Kirchgemeinden im Kirchenkalender.

Über die Webseite www.speicher.ch unter der Rubrik Anlässe können Sie Ihren öffentlichen Anlass für die Agenda selbstständig erfassen.

#### August

04. Jan – Bibliothek Speicher Trogen24. Dez Buch-Challenge

20. Mär – Ausstellung «Hansjörg Rekade»11. Dez Museum für Lebensgeschichten

#### September

**02.** Fr. 08.00 Uhr Gemeinde

Altpapier- / Kartonsammlung Gebiet A

06. Di. 19.30 Uhr

Ortsparteien und Gemeinde Speicher Forum Speicher Buchensaal Speicher

#### **07.** Mi. 17. 00 Uhr

Advokatur und Notariat La Ragione Unentgeltliche Rechtsberatung des appenzellischen Anwaltsverbandes Gemeindehaus, Dorf 9, 9053 Teufen

**09.** Fr. 08.00 Uhr

Gemeinde Altpapier-/Kartonsammlung Gebiet B

#### 19.00 Uhr

Standpunkt Speicher Öffentliche Hauptversammlung Standpunkt Speicher Zentralschulhaus, Aula

#### 19.30 – 21.00 Uhr

Bibliothek Speicher Trogen Joachim B. Schmidt liest: Tell Bibliothek Speicher Trogen

**15.** Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Museum für Lebensgeschichten Film im Museum für Lebensgeschichten Hof Speicher

#### 16. Fr. 08.00 Uhr

Gemeinde Altpapier- / Kartonsammlung Gebiet A

#### 23. Fr. 08.00 Uhr

Gemeinde Altpapier- / Kartonsammlung Gebiet B

#### 24. Sa. 18.00 Uhr

Kul-Tour auf Vögelinsegg Ingo Börchers

**26.** Mo. Gemeinde Häckseldienst

#### 14.00 - 17.00 Uhr

Gemeindepräsident Paul König Offene Sprechstunde mit dem Gemeindepräsidenten Gemeindeverwaltung

#### **30.** Fr. 08.00 Uhr

Gemeinde Altpapier- / Kartonsammlung Gebiet B

# Ärztlicher Notfalldienst **Appenzeller Mittelland**

Bei einem Notfall zuerst den Hausarzt anrufen. Falls er nicht erreichbar ist, wenden Sie sich bitte an das

#### Ärztefon 0844 55 00 55

Dort erhalten Sie Tag und Nacht an 365 Tagen im Jahr telefonische Beratung und werden auf Wunsch mit dem Dienstarzt vor Ort verbunden. Bei Bedarf wird für Sie die kantonale Notrufzentrale 144 informiert.

Für den zahnärztlichen Notfalldienst wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummer: 0844 144 006

144

Sanitätsnotrufzentrale bei lebensbedrohlichen Notfällen

117

Polizei

**1414** RFGA



#### Hilfe und Pflege zu Hause

- Grundpflege
- Palliative Pflege
- Psychiatrische Pflege
- Wundbehandlung
- Hauswirtschaft und Betreuung
- Mahlzeitendienst
- Vermittlung SRK Fahrdienst

**Spitex Appenzellerland** Tel. 071 353 54 54 www.spitex-appenzellerland.ch





Profitieren Sie von unseren Hypothekar-Zinssätzen – für Festhypotheken ab 1.25%. Wir beraten Sie gerne. Ihre Dorfbank – seit über 200 Jahren.



Mo bis Fr von 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr, Sa von 8.00 – 11.00 Uhr Hauptstrasse 21, 9042 Speicher, T 071 344 10 66, ersparniskassespeicher.ch